Hana to Yume Comic

# Sorairo Kaigan

## Yamada Nanpei 1

花とゆめ COMICS

Sorairo Kaigan 〔1〕

Yamada Nanpei

Hakusensha

9784592184041

ISBN978-4-592-18404-1

C9979 ¥390E

1929979003906

定価 本体390円+税

雑誌43784－52

Hana to Yume Comics

★Compilation Work★

*Sakurai Tomo is a high school student who lives in a city on the coast. One day she runs into a pervert on the bus, where an unknown schoolmate saves her. On a separate occasion, that man drops his key ring which sparks up memories of Riku who gave her a similar agate?! Furthermore, that student has the same key ring at her school. !!Volume one of a fateful beach side love story*

Betsuma Hana to Yume

## Author's Commentary

Sakurai Tomo is a high school student who lives in a city on the coast. One day she runs into a pervert on the bus, where an unknown schoolmate saves her. On a separate occasion, that man drops his key ring which sparks up memories of Riku who gave her a similar agate?! Furthermore, that student has the same key ring at her school .!!

## Yamada Nanpei's Books

–Hana to Yume Comics–

The Tea Prince 25 volumes
The Tea Prince's Daughter
Manabiya Sannin Kichise 4 volumes
Blue Coast 1

–Hakusensha Collections –

The Process to Be An Adult 8 volumes
The Tea Prince 1 ~ 6

Hana to Yume Comic

# Blue Coast

Volume 1

## Yamada Nanpei

## Table of Contents

Blue Coast ..... 3

Every day you walk at the beach

Like gathering fragments of smiling faces

Is it some ritual?

A wave swept away in younger years

# 空色海岸

# 空色海岸

第1話

What season do you least think about?
MOM !
Sorry! In a minute!
I can't catch the bus if I take out the trash, so please do it!!
I'll take it out next time!
Ehh?! Mama what trash? I don't understand!
Rotten housewife!!
Uwah! You answered!
Put it all in a clear garbage bag in the kitchen!!
That is the summer vacation,

I'll never forget
The words he said in the summer of the first grade
zhzaah
Waouh !
Pretty !
zhzaah

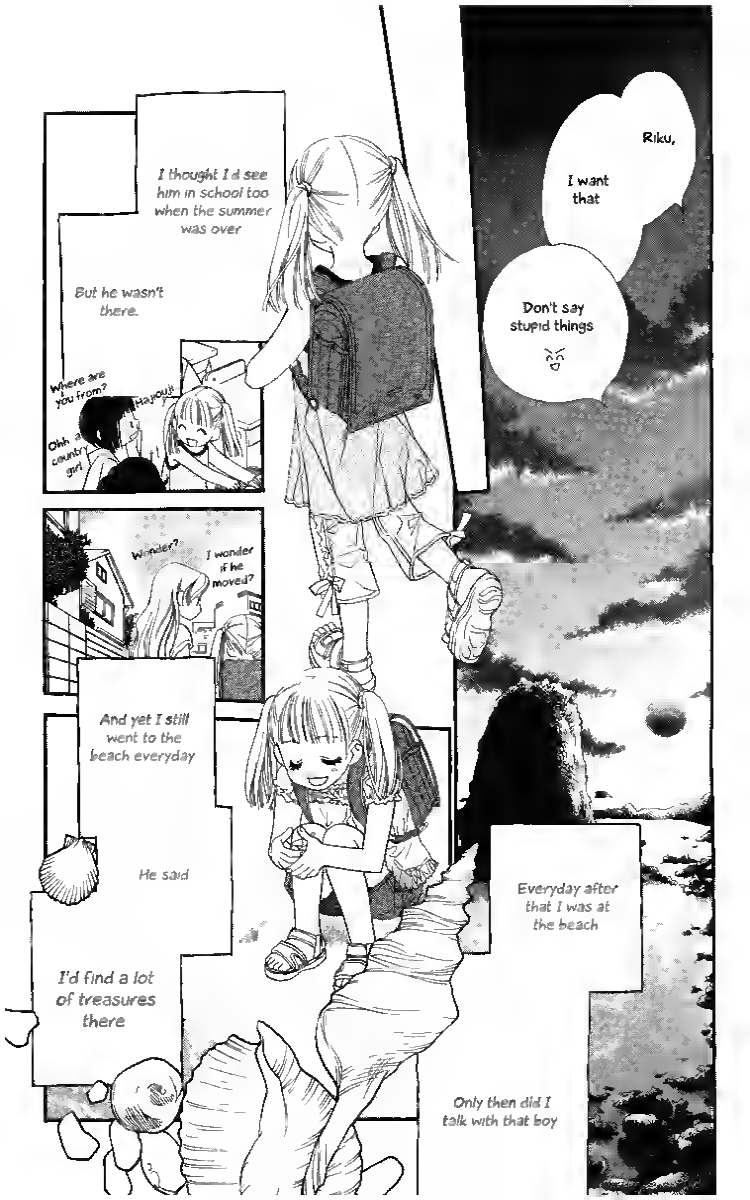
This layer appears from a geological formation
My brother told me
Gem?!
It's a kind of gem.
Agate?
It's so smooth
Its coloring is agate
What did you find now?! Amazing!
Is it glass?!
Geological formation? Layer? I don't get it
How nice!
This isn't that great
Is this beach amazing or what?!
Yeah
I can find more.
You want it?
I do!! Is that okay?!
Eh?!

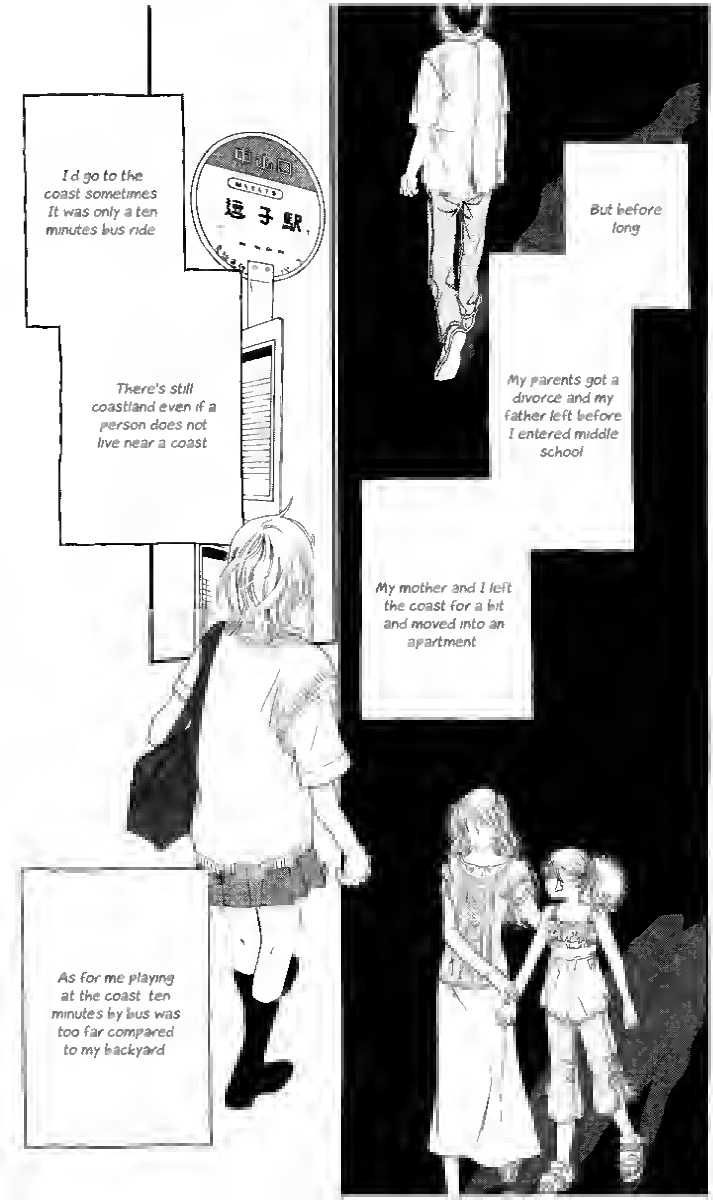
There are all kinds of
sleeping treasures on the coast.
Really?!!!
Thank you!
Tomo
Time to go
Ah!
Gotta go!
Hey, do you always come here?!
I just moved near here!
Yep
Let's play again!
Thank you so much for this!!

Hey!
Ten!
bark
bark
Riku
Youko-chan
Oh, amazing
Show me!
I also
Found an agate colored shell!
I can't
I gave it to a girl
Wah!
Yatsushiro shells
They're so big!
Eek
Tento-kun, what did you find today?
Let me see.
Let's go home
It's getting dark.
Benkei too!
Okay
bark
bark

Was she cute?
.. Why would you ask that?!!
She was cute
She was cute.
Or he wouldn't have done given it to her
Was that girl
Happy?
Yup!
But I regret it a bit
I can polish a lot of them, but the agates are rare
Don't ignore me
How nice I want to be her friend too
I'll introduce you next time!
That's right!
She said they just moved here
It's rude to be flirty and handsome!
I'm sure she's in the same school!

zhzaah
There's a large agate over there.
Eh ?
You're right
It'll just go into the ocean
Wait, sooner or later it'll wash up on the beach


Riku,
I want that
Don't say stupid things
I thought I'd see him in school too when the summer was over
But he wasn't there.
Where are you from?
Hajou!!
Ohh a country girl
I wonder?
I wonder if he moved?
And yet I still went to the beach everyday
He said
I'd find a lot of treasures there
Everyday after that I was at the beach
Only then did I talk with that boy


I'd go to the coast sometimes It was only a ten minutes bus ride
There's still coastland even if a person does not live near a coast
As for me playing at the coast ten minutes by bus was too far compared to my backyard
But before long
My parents got a divorce and my father left before I entered middle school
My mother and I left the coast for a bit and moved into an apartment

A lot of time has gone by
Since I left the coast.
sfx Shake
I over slept and left in rush hour
Hot
Anri told me to take this bus..
Not
sfx Shake
Did he avoid it..?!
He
This
pervert!!
sfx doom
Did it!!

I should speak up
This is really bad
Scary.
Tell him off
Uwah What's with this Riku?
What'll I do if he stabs me!?
A cute & disgusting attack
I hate the bus
!!!
Huh?

Just now
What?
PWIP
PWIP
smile
smile
Glance
The smell of the beach
Leaving?
validation

Hey you!
GRAB
Eh?
A perv!?
What?
Really?
You groper!
You pervert!!!
Eh?
eeek

Driver!
Stop, don't pass the next bus stop!
Hmph
Open the door
Eh?
Gro-
Grop...
It's groper!
Winding.
O-ok.
Open
KICK
Thanks for waiting everyone.
The present vehicle passing through is full

clatter
And don't forget his description
Women should call the Police
clatter
That guy is a pervert
Also, if you touch another student
I'll crush your balls.
VROOOOM
Ah
We're moving
clatter
I'm Sakurai Tomo, 15
clatter
I was slow to say it
Slut

Ah, thanks for the applause.
Driver
Here's that perv's bus pass
It's his ID...
Keep it in custody
This person called me a "student"
I'm a first year at
Akiya Tateishi High
Hey bro
Waha ha.
I don't know who he is
He stands out...
Ah
Tall
Morning! What happened on the bus?!!
Yo
Uh
Erm
Tateishi High
Nagai

Excuse me...
Ah!
Kie
Tin-
Eh?
jangle
jangle
It'll get
started on!

No, it couldn't be!
Hey! What are you doing?!
Sakurai?
Sor...
Ah!
Naitou!
IT COULDN'T BE?!

!!!

Ah.
I lost sight of him
THUMP
Eh?
jangle
A stone came off
Geh! It came off!
No
This stone
It's an agate

crunch
crunch
Come on out
Come on out sweet brenda
!
Hm
It's done
Stra nge
thud
thud

Hm, but there's a sea urchin.
Ah
SULK
drop
.....
...Not it.
Rubber ball
GRAB
aiii...
Agate
.....
Ah it's Ten
Hey, Ten! You're late!
Nope
Beach glass.
Nothing today.

.....
Is he just sitting there?
He's not very social,
He's bad.
He's making a huge mess
You talk like a girl
More like a laid back adult?
Eh?
So
Nope
Never got it..
It's proper
Same thing
Uh..
You didn't get his name?!
Let me see what he dropped.
You're like a criminal with goods

Yeah.
So I'll thank him by leaving a message in the staff room.
And he's definitely a schoolteacher?
Give it back.
Eh?!
Then you have a piece of treasure..?!!
Different age.
This stone
looks like the one you have on your wristwatch
Yeah, it's the same
Perhaps.
Cinderella's glass slipper!!
This, so to speak, is a celestial maiden's robe!!
Stupid Tomo!!
I WON'T GIVE IT BACK TO SUCH A STUPID GIRL!
NO——oo!
Eh.
Wh-what?
Search for him, find him on your own!
To become close with the girl, idiot!!
It's useless. I'll give it back!
Thanks.

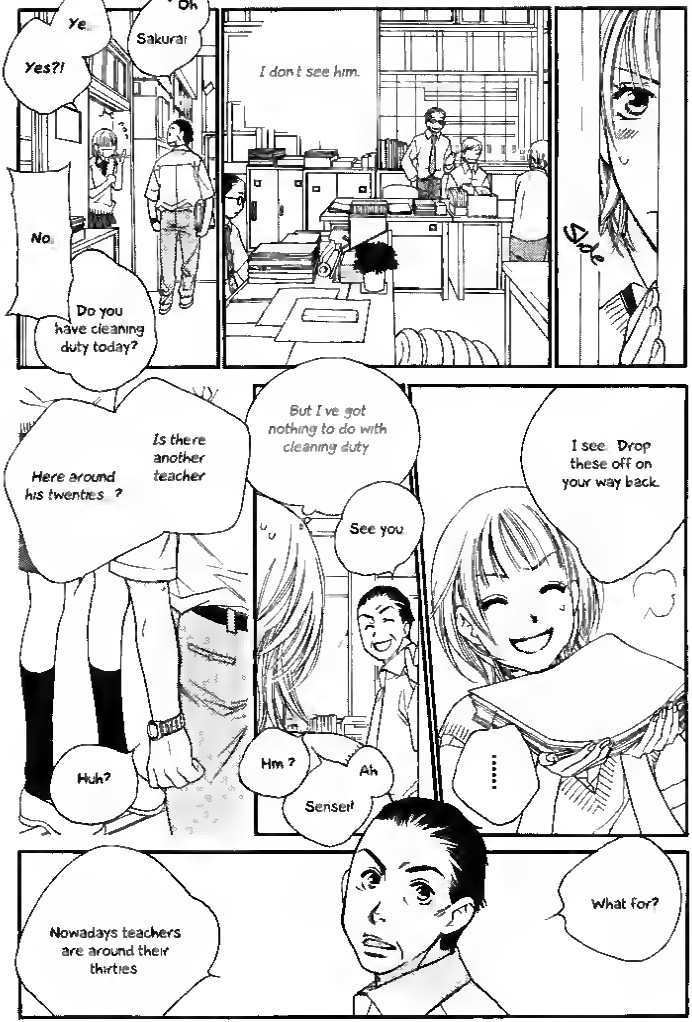
# 空色海岸

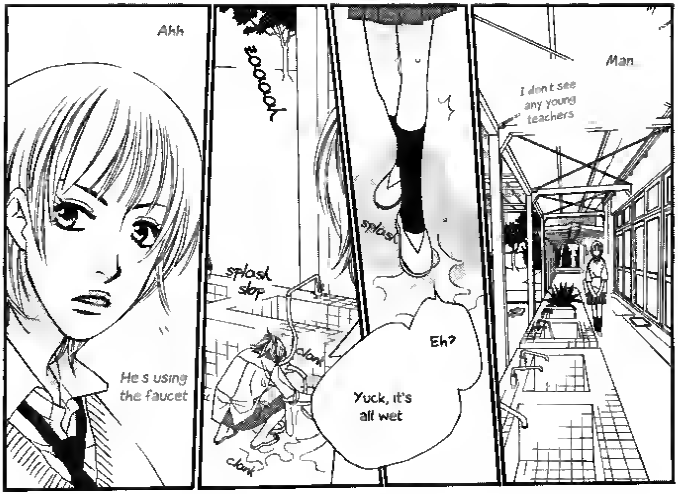
I have many friends, but we're real genuine friends.
My first love is still in this city too
If something is zero it's zero
We're really close girlfriends
I'm different from you I don't have much of a romance history!
GOOD LUCK!
Yoshioka class has begun!
No, no, no
That was weird
Am I soaring?!
N-
N-
Huh?
NO!
blush
Po
of

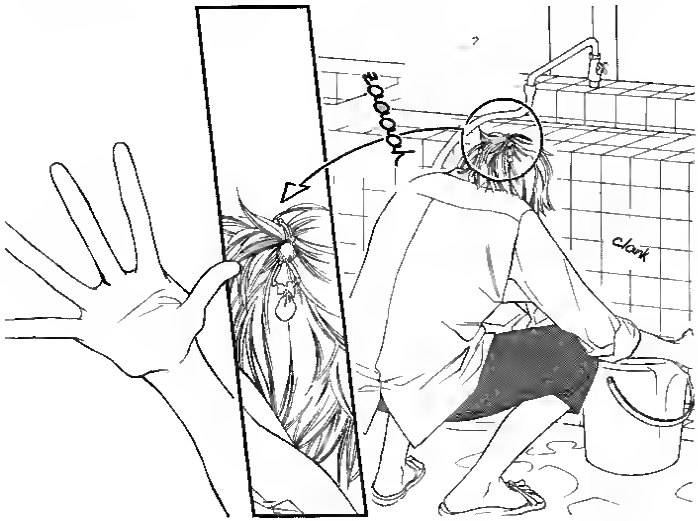
Ann says you're treasure
But
Ah
That friendly, social, good feeling.
It may be the same as the memories of him...
chuckle
.....
wham
wham
In my 15 years, I haven't had a boyfriend
I'm a plain Jane
I had intended to thank him personally
No ulterior motive
Well it's the only reason I have to talk to Anri

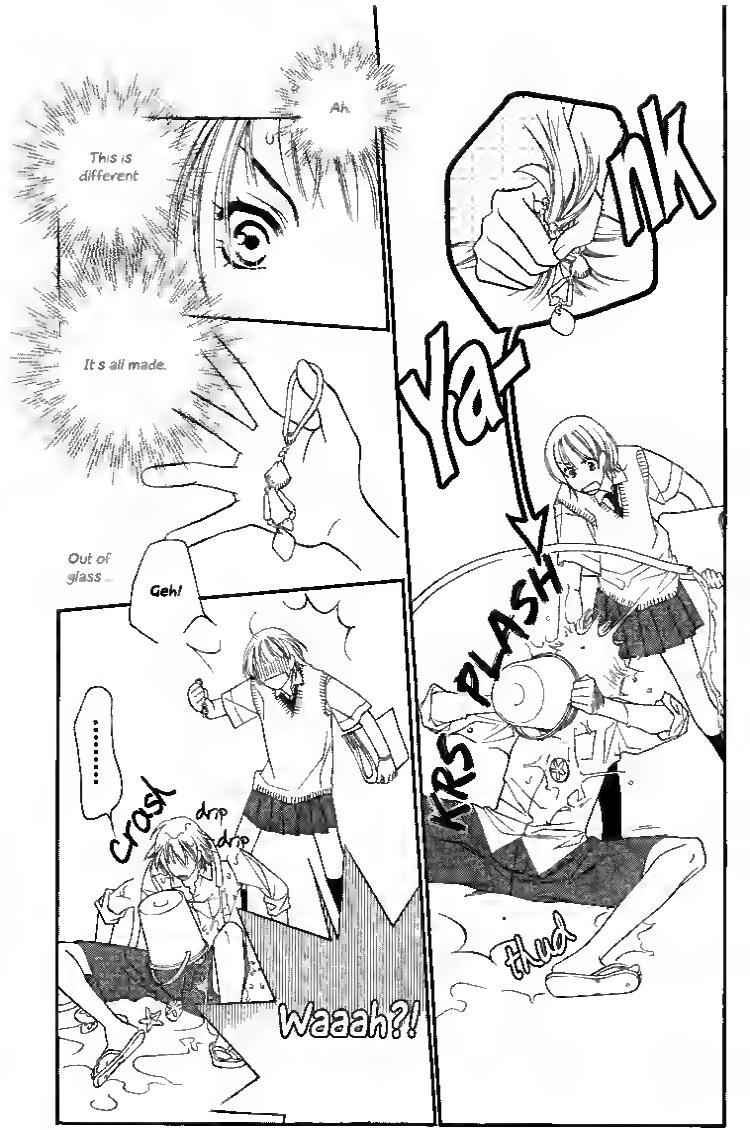
Dong
Dong
Ding
Dong
Ding
I don't exactly ooze sexuality either
Tomo? Where are you going?
Where's your bento?
Ah
We'll eat lunch later.
Hold on. I'm going to the staff room first.
I'll be back.
Clothes!
I'm hungry!
Let's go together later!
Naitou, take this so it won't swell
It'll get infected!
Pat
Owww!
This really worries me
Ah, are you crying?
What happened, Naitou?
I fell this morning.
Hahaha Idiot

Tomo sure has
A lot of fans among the boys
She's not serious though.
Many, many
You call that a bribe?
Tsk, what is this? A bribe?!
I'm really sorry for this morning
Ok
Okay
It won't swell if you wash it good, okay?
Anyways it's my fault
I have a lot of female enemies!
It's a beautiful girl thing
Motherly, humble and friendly are her main attributes
That's her beauty
In comparison she doesn't have many female enemies
Personality?


Ye
Oh
Sakura!
Yes?!
I don't see him.
Side
No.
Do you have cleaning duty today?
Here around his twenties ?
Is there another teacher
Huh?
But I've got nothing to do with cleaning duty
See you
Hm ?
Ah
Senser!
I see. Drop these off on your way back.
.....
Nowadays teachers are around their thirties
What for?


Ahh
He's using the faucet
yoooo2
splash
splash
clank
clank
splash
Eh?
Yuck, it's all wet
Man
I don't see any young teachers


yoooo2
clank


Ah.
This is different
It's all made.
Ya-
nk
Out of glass...
Geh!
PLASH
KRS
.....
crash
drip
drip
thud
Waaah?!

What
Do you?
I'm
Grab
I'm sorry
Um!
Ek...
Um...
Errm
Clank
Clank
Clank
WHAT'S WITH YOUR REACTION?!!
So
Uhm
Stuff
Do you want?
Here
Cover
Eek...
I'm really..really sorry..
Of course! Give it back!

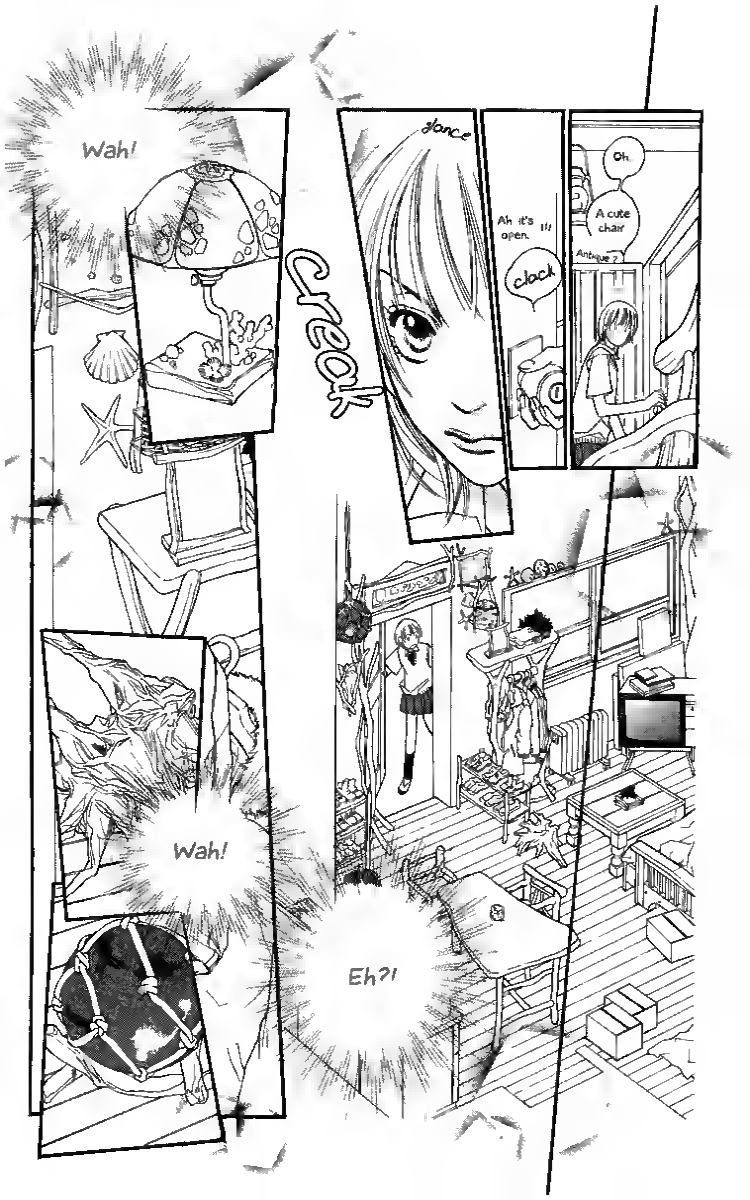
So talk.
I'm listening now
You just pulled and knocked me down
Eh
Not
Eh?!

Why?
That hairpiece
Where did you buy it...?

Turn
Hey...
Hold it
Give that back
That's...!!
Grab
Um.
This
Ah?!
If you know where you bought it, I can get it fixed
It's a little broken
Is the same, right?

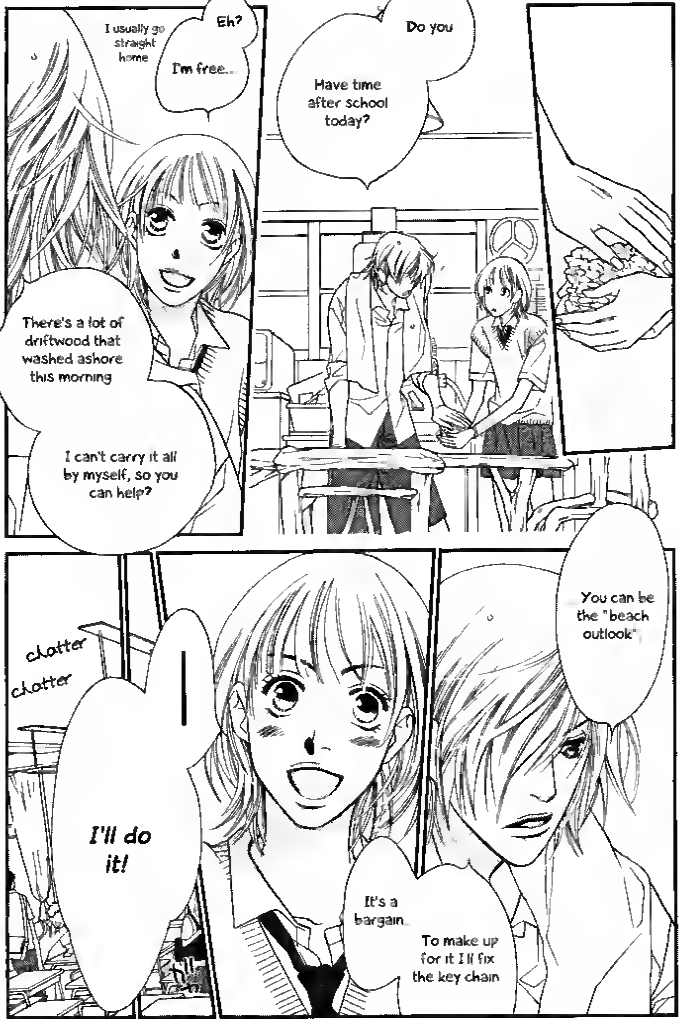
Eh?!
Thump
I made it.
Eh ?
It s easy
Ye-
yeah...
You want to fix it right?
Hey,
Where are we going?
The roof
Students are prohibited
But
This school s rooftop is--
Eh?
Wait here.
Eh?
click

Students are prohibited.
Pok
But
slide
slut
But he's a student too!!
Arghh!!
And how did he get a key?!!!
Students are prohibited
slide
A penthouse?
step
slut
Don't think I'm gonna wait around obediently!
Fine!
Sli-de


Oh,
A cute chair
Antique ?
Ah it's open.
clack
dance
Creak
Wah!
Wah!
Eh?!

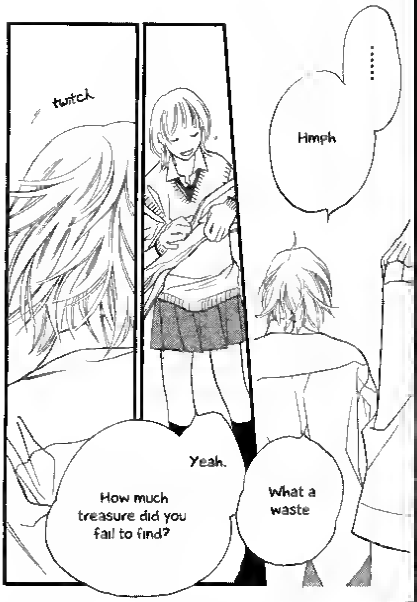
Ehh?!
Gasp
Ah!
Hey!
Amazing
Wah! A huge buoy!
Get out of here!
I told you to wait...!!
Hey!
This room is amazing!
Yeah!
Did you make all of these?!
Fine, now get out!
Wah!
Out loud.
Amazing

It's a room
of ocean treasures!
You found all of this at the coast behind the school and made them?!
I've found stuff over there in the past too!
Wah! What's this?
This room
smells like the beach!


I usually go straight home
Eh?
I'm free...
Do you
Have time after school today?
There's a lot of driftwood that washed ashore this morning
I can't carry it all by myself, so you can help?
chatter
chatter
I'll do it!
You can be the "beach outlook"
It's a bargain.
To make up for it I'll fix the key chain

...FUFU! UFUFUFU!
Yeah!
Eh?
Sorry, sorry!
...
You're not coming over Tomo?
See you tomorrow!
She's not acting herself today
gasp
It's been a long time since I searched the beach.
And he's even going to fix the key chain. How lucky...
gasp
Oh no!
I'm wrong!
Besides I'm the beach outlook!!
Thanks for waitin...
Wow.

You said
I caught cod this morning
Call me for the big ones
Okay
Yep
It's fine Just pick it up Here's some work gloves
The one last week?!
From the typhoon
Real mountain driftwood!
Why is it so abruptly this morning?!
Tomo
Ah
My house...
Is really far from the beach
You used to come here
Why'd you stop coming?


twitch
Hmph
.....
Yeah.
How much treasure did you fail to find?
What a waste

Um,
Eh?
You're finding more than driftwood!
Huh?
Okay
What, what?
By "treasure" ..

If you use an inner tube when you swim...
I'll teach you how to surf.
For some reason
Yay!
I have too many
I never came back...
Memories of my father
At the beach.

Where were there a lot?!
Where...?
Eh?
Ehhh?!
I had a lot of them over there.
What are those strange stones?
This is special...
They're not stones...
store
Uwah But that's something
Pant
Pant
Pant
Ah!
How did you overlook this ?
Dunce.
Hey, look!
DOOONG
...!!!
See
They were under this sheet of metal

Rare object
★★★★★
A fish net buoy, most are plastic. This is a rare glass buoy
I found a glass buoy!
squeak
squeak
Did I find something good?!
Yeah
You're amazing...
Yeah
I tried out some good advice from my past
It's really a waste
To have been
covered up for so long

Ah
Eh?
You can have it.
Hey,
Okay! It's really amazing.
I too
Was handed a treasure by someone like this long ago.
Finding things aren't my strong point
So I'm returning the favor!
Because of that person's compassion,
Well, I have to go now.
Ah
Wait
Thanks.
You're welcome ♪
If you give me that.
I'll make you something amazing!

...
kick
After
Help me carry this to the roof.
CRAP!!
I forgot...!
Ah!
I'll fix it
The key chain
Ugah
Keeh!
Okay
Eh?
I'll take the key chain
Wait here
clack
clack
I can't jump to my feet anyways.
It's bright
Ah.
Sunset at last
It's been a long day.

A famous place for the setting sun.
It's pretty..
shut
clack
Hey
Where
Did you get this key...?

Ah
Ah
The key chain?!
Thank
You...!!

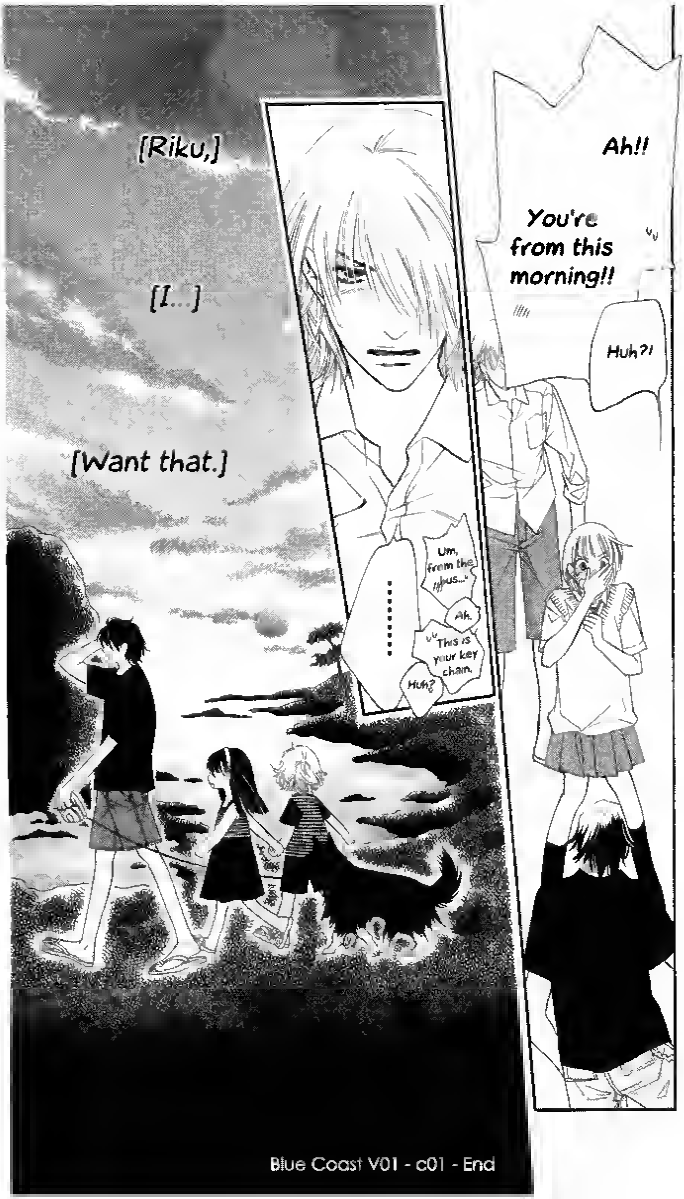
Eh?!
Wha-
What...
Hey!!
That's dangerous!!!
Sto...
This
Where did..?
Ah it really is dangerous
I told you!

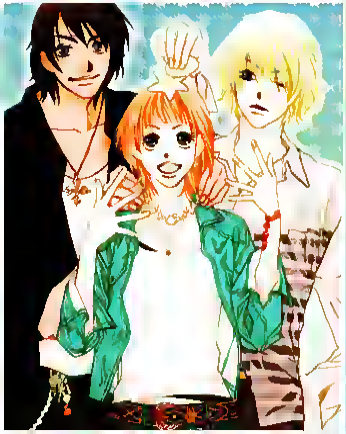
The key chain
Ah
That reminds me.
Ah!
Wah!
Thank you!
Wah!
thump
I'm so happy...

You know,
About ten years ago on summer vacation...
Hm?
Ah!
Oh no
Where did I put that key?
glance
Saved.
Is Ten back?
Te...
Hey, look!

I found
A huge agate over there!

Eh...?
Ah! No I'm Tomo-chan...
Huh
Youko!
It's a bit poetic... Hahaha
How 'bout it?
Uhah I'm a bit embarrassed saying that...
Hm?
badump
Crap
No!
I'm an idiot
Wrong person...
My bad, sorry...
!!!


[Riku,]
[I...]
[Want that.]
Um, from the bus...
Ah.
This is your key chain.
Huh?
Ah!!
You're from this morning!!
Huh?!



# SKY BLUE BEACH

Scanner: Nadege
Translator: seku
PR: jupiterpower143
Editor: Mary
QCer: Gdansk19

LOVERS DREAM
http://z8.invisionfree.com/loversdream

Lovers Dream
Needs you!
*Scanners*
*JPN/CHN/KOR/FRA Translators*
*Editors (Cleaners&Typesetters)*
*Proofreaders and QCers*
Please apply and help us!
http://28.invisionfree.com/
loversdream

空色海岸
第2話

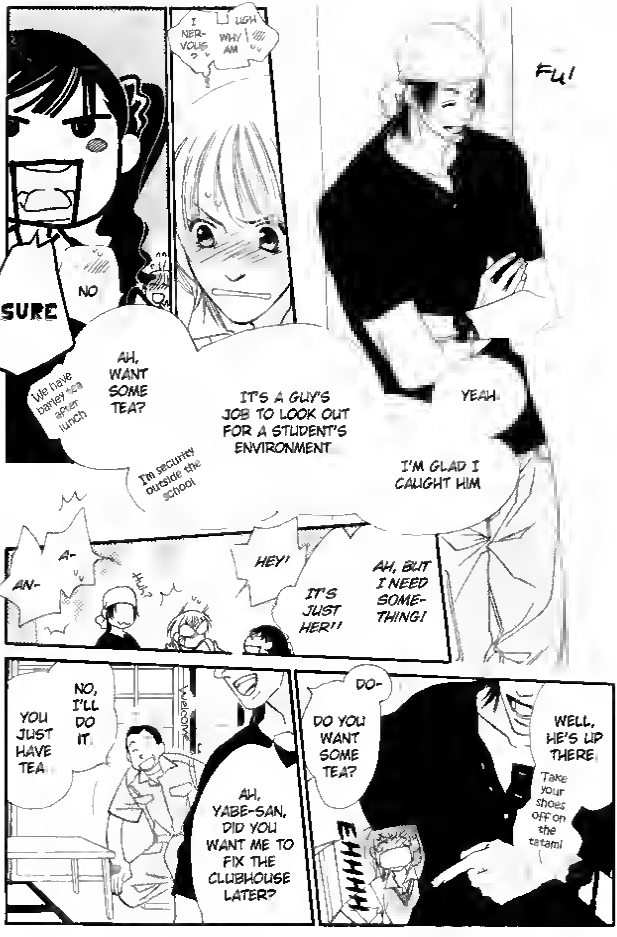
CHATTER
AH, TOMO.
IF YOU'RE NOT BUSY DURING LUNCH,
CHATTER
WANT TO EAT TOGETHER?
ANRI, DO YOU HAVE BREAD TODAY?!
YEAH, I BOUGHT IT ♡
Mama was busy this morning
I'LL TAKE THAT FOR A SNACK.
LET'S EAT IN THE SCHOOL CAFE TODAY!!
ANRI-AWAY
Yeah, she seemed happy
Anri seemed happy
An abduction
She's awfully
WHAT DID YOU
FIND TODAY?

B lunch
Omu Rice
I drew a picture of the school café food with ketchup
No service
SCHOOL CAFETERIA
YOU FOUND IT?!
SO,
THE KEYCHAIN GUY?!
.....
NOD
NOD
NOD
Ehhhhhh?!
HIS AGE
I DON'T KNOW.
HOW OLD?!! BACK-GROUND ?!!
WHAT'S HE LIKE ?!
EH?!
KEEP YOUR VOICE DOWN!
SO,
HUH?!! LISTEN!!!
TOTOC
CLACK CLACK
WELL,
UMM

AH!
YEAH, YEAH!
IT WAS HIS OLDER BROTHER!
SECOND CLASS, TANAKA.
HUH?
SO?
YEAH?
SECOND CLASS TANAKA.
WHO'S THAT
SO?
EH?!
WELL,
FIRST OFF, HIS NAME IS TANAKA-SAN..
AND SO..
I DIDN'T
ASK FOR HIS NAME
AH.
I HEARD TANAKA.
AND SO..
WHAT DID YOU DO WHEN YOU FOUND YOUR MYSTERY GUY?
EH?
I THANKED HIM.
THEN I LEFT.
Sooo...
AM

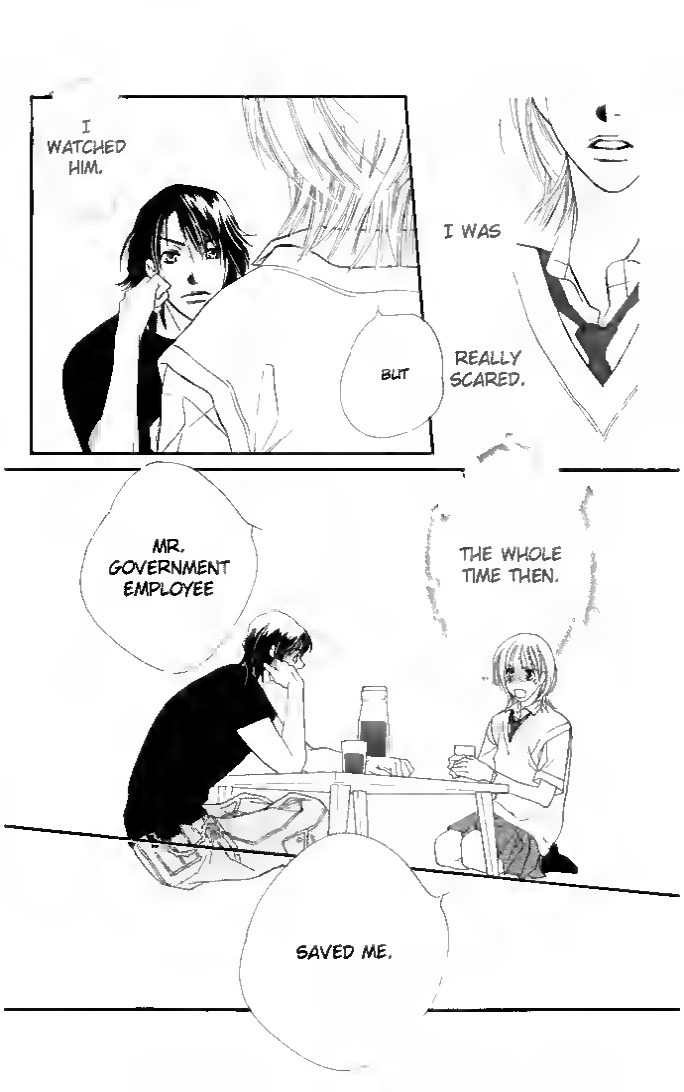
Are you an idiot? You just went home?!
Ehh?!
Not "ehh"!!
What year teacher was he?! Let's go to the staff room!!
Besides, what were you doing anyway?
AH, NO!
HE WASN'T A TEACHER!
EH?
HUH?
SCHOOL JANITOR
YOU'RE FROM YESTERDAY

SO,
WHAT'S WRONG?
THANKS YU
OH.
NEED SOMETHING?
I DON'T NEED ANYTHING
WHAT SHOULD I DO?
IS THAT SO?
YOU SAID I HELPED YOU
IT'S CALLED AN ERRAND !!
NO !!
... HM?
STARE
...
...
BOW!
SMILE
SHE'S KINDA CUTE
ERM
I'M FIRST YEAR, YOSHIOKA ANRI.
Thank you very much!
SO WE CAME TO SAY THANK YOU.
YOU HELPED HER WITH THAT PERVERT WHO WAS BOTHERING ALL THE GIRLS ON THE BUS
SHE'S MY BEST FRIEND
YOUR FRIEND?!


I'M NERVOUS
UGH WHY AM I
FU!
SURE
NO
We have barley tea after lunch
AH, WANT SOME TEA?
IT'S A GUY'S JOB TO LOOK OUT FOR A STUDENT'S ENVIRONMENT
YEAH
I'm security outside the school
I'M GLAD I CAUGHT HIM
A-
AN-
HUH?
HEY!
IT'S JUST HER!!
AH, BUT I NEED SOME-THING!
YOU JUST HAVE TEA
NO, I'LL DO IT
KUSOOOO
AH, YABE-SAN, DID YOU WANT ME TO FIX THE CLUBHOUSE LATER?
DO-
DO YOU WANT SOME TEA?
EHHHH
WELL, HE'S UP THERE
Take your shoes off on the tatami

SLIDE...SHUT
WAI-
WHEN LUNCH IS OVER I'LL HELP.
E-
OK
EH?!
I'LL FACE TOWEL...
Thump
AH.
SIGH
Pout
OFF
IT INTENSIFIED WITH THE SUMMER UNIFORM
ACTUALLY BEGGED ANOTHER GUY IN TEARS LAST SPRING,
THAT PERVERT
JUST THE TWO OF US
WAIT —
Please
!!
HEY,
I COULDN'T CATCH HIM RED-HANDED AND THERE WASN'T ANY POSITIVE PROOF
A bus commute really isn't for an older guy.
I'VE RIDDEN THAT BUS MANY TIMES BEFORE
I'VE HAD SUSPICIONS

I'M SORRY
YOU HAD TO BE TOUCHED
PAT
PAT
YOU WERE SCARED, HUH?


I WATCHED HIM.
BUT
I WAS REALLY SCARED.
MR. GOVERNMENT EMPLOYEE
THE WHOLE TIME THEN.
SAVED ME.

I BAFFLED.
YEAH, YEAH
WHO DID YOU THINK WAS "MR. GOVERNMENT EMPLOYEE"?
IT'S RIKU.
HAHA.
RI-
RIKU-SAN...
I'm very informal.
ALL THE STUDENTS CALL ME BY MY NAME.
THERE'RE THREE GOVERNMENT EMPLOYEES IN THE SCHOOL.
"TANAKA RIKU."
EH?
FLINCH
RIKU-!!

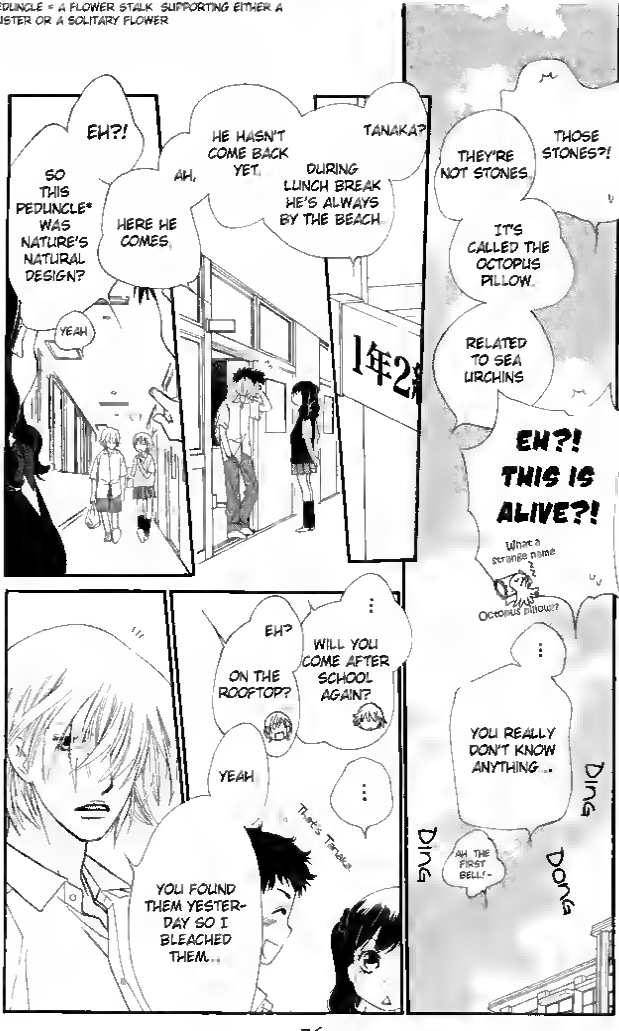
AH, YES
THANK YOU FOR THE TEA.
HUH?
YOU GOING BACK?
AH, THAT SO? SORRY, SORRY!
Thanks—
CLACK
SENSEI TOLD US TO GET YOU TO FIX THE WIGGLY LOCK IN THE ART ROOM!
Okay I'll work.
CLACK
WE'LL TELL HIM.
I'M SAKURAI TOMO.
IT'S "TOMO" AS IN YORITOMO!
SURE,
YOU'RE WELCOME.
ERM...

thump
UWAH.
SEE YOU, TOMO-CHAN!
IS THAT SO?
HE CALLED ME
BY MY
FIRST NAME.

TANAKA!!
GLARE
SO YOU WERE HERE—!
LUNCH TIME IS OVER—!
DID YOU FIND SOME TREASURE——?!
Lots of tens on

WHATEVER.
IT'S FINE.
EH?
I THOUGHT I'D GO AFTER SCHOOL LATER
RUSTLE
EH?!
TENSION ?!!
WHAT'S WITH THE TENSION...?
NO.
I DIDN'T FIND ANYTHING.
SHE'S WEIRD
WAH?!
HERE.
I THINK YOU SHOULD SEE THIS.
YOU BLEACH THEM TO GET THEM LIKE THIS.
EH?!
BUT THESE ARE PURE WHITE.
IT'S THE SAME "DARK STONES" YOU FOUND YESTERDAY
There's a lot of them!
WHAT IS THIS?! IT'S PRETTY!
TADAH!
?
A SAND DOLLAR.

*PEDUNCLE = A FLOWER STALK SUPPORTING EITHER A CLUSTER OR A SOLITARY FLOWER

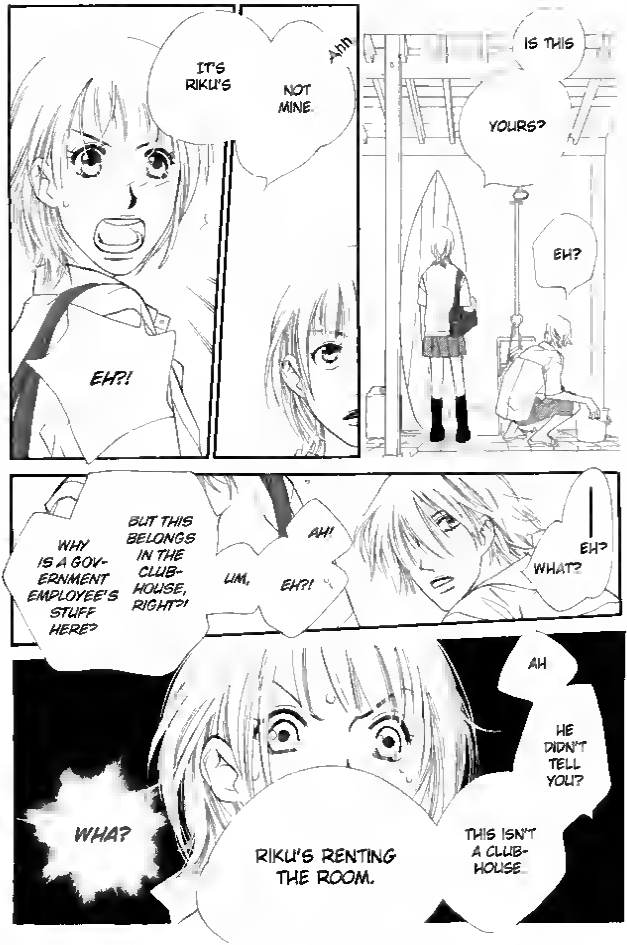


I'LL SEE YOU LATER
OK
HERE
I'll give it back
THANKS!
IT'S OKAY
EH?!
YOU CAN HAVE IT
HUH?
ANRI
Where are you going?
STARE
...
AH.
YOU
IT'S OKAY?!
THANK YOU!!
I WANT IT!
If I'm wrong it's okay
WANTED IT, RIGHT?

"I WANT IT!!"
"IS IT OKAY?!"
"THANK YOU!!"
YOU SHOULD MAKE IT——
... IT'S VALUABLE..
YEAH..
EH?
WHAT?
SURE, SEE YOU LATER——!
STARE
SEE YOU LATER
NOTHING

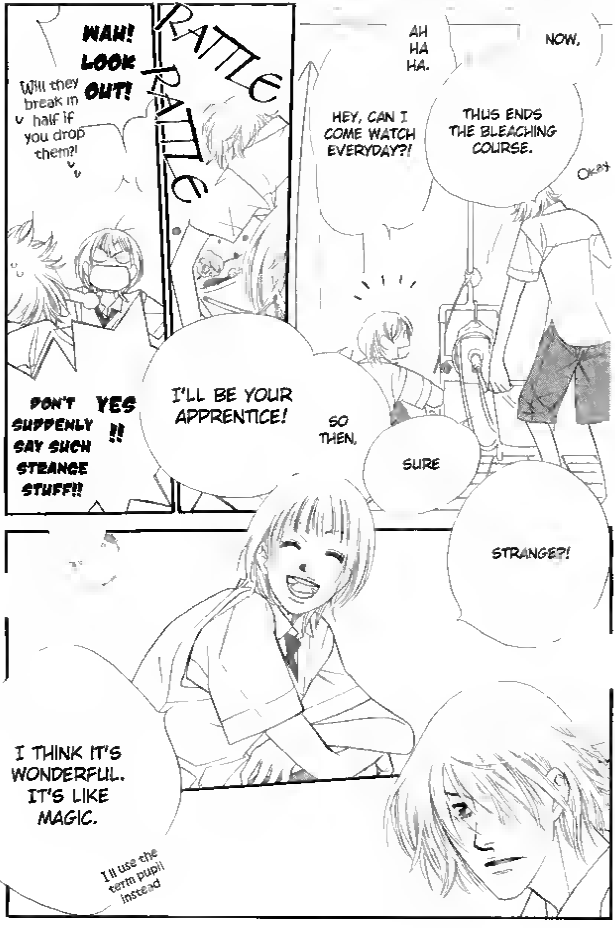
WAH! ANRI!
AH, DID YOU NEED SOME-THING?
EH?
NO. JUST CAME TO SEE LITTLE TANAKA.
AH, HEY, HEY!
LET ME SEE THAT
AH, IT'S CUTE.
WHAT?
THIS LOOKS LIKE A BATCH STONE.
IT'S LIKE MAGIC!
THAT'S SIMPLY FUN
"TO SHOOT A LEADER, FIRST SHOOT THE HORSE."
IF YOU THINK OF IT LIKE THAT,
Aggggh! Tomo is so cute!
Tomo ar
Oh, I almost no

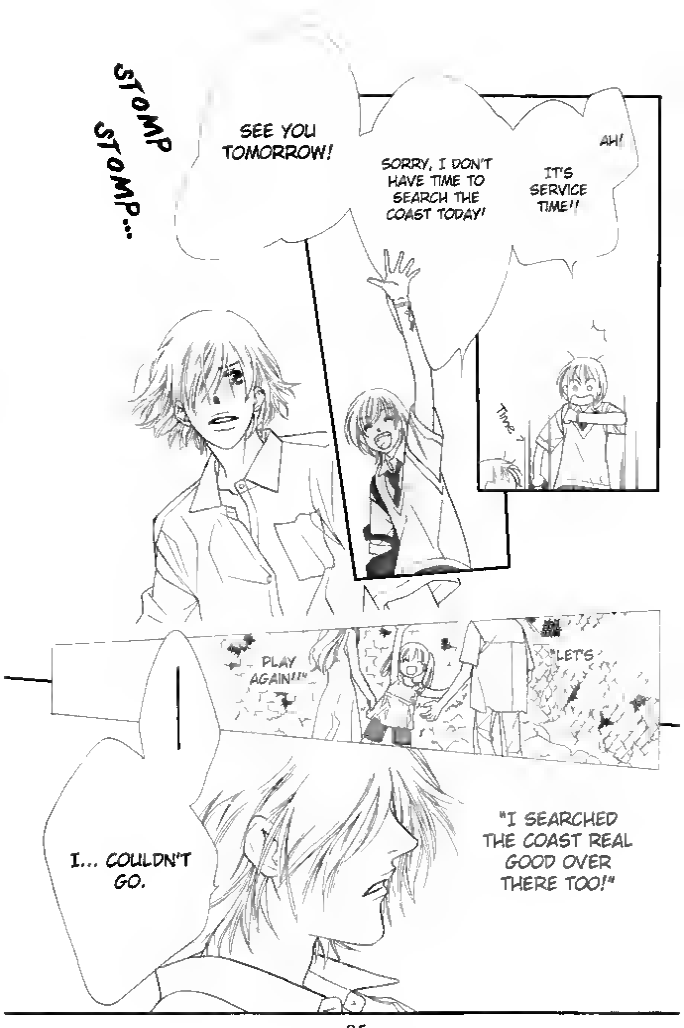
TANAKA!
I used the key!
I'm here—!
SAKURA!
OVER HERE
ARE YOU ON THE OTHER SIDE?
YEAH
THE WATER AREA
A BOARD
WAH
IT REALLY IS A WATER AREA.
ONCE I SMELL IT, I CAN'T GO OUTSIDE


EH?!
IT'S RIKU'S
Ahh
NOT MINE.
IS THIS
YOURS?
EH?
EH?
WHAT?
AH!
EH?!
UM,
BUT THIS BELONGS IN THE CLUB-HOUSE, RIGHT?!
WHY IS A GOV-ERNMENT EMPLOYEE'S STUFF HERE?
WHA?
RIKU'S RENTING THE ROOM.
AH
HE DIDN'T TELL YOU?
THIS ISN'T A CLUB-HOUSE.

I ENTERED SO RUDELY YESTERDAY!!
AH, WELL, I WANTED TO SEE IT BETTER.
WHAT AM I SAYING ?!
LOOK, SAND DOLLARS
ANYWAYS, SAKURAI,
WHAT'S THAT?!
I'VE BEEN LIVING UP HERE OCCASIONALLY TOO.
Treacherous
ON THE OPPOSITE SIDE LIKE A FLOWER.
IT HAS A MOUTH
See here.
A mouth?!
GOING TO MAKE THEM WHITE
YOU'RE REALLY
(Sand sand)
SHINY
EEK...
Ah.
THERE REALLY IS A LOT.
AH!
EH?

RINSE IT WITH FRESH WATER FOR SEVERAL DAYS LIKE THIS TILL THE WATER ISN'T DIRTY
BEFORE ADDING THE BLEACHING LIQUID,
By the way, it's the mouth
PIOP
THE INNARDS COME OUT EASILY THEN YOU BLEACH IT
THEN YOU PICK OUT THE MOUTH INSIDE
Mouth..?
Oh
No it's just plain bleach.
Plain bleach..?
IS THE BLEACH A SPECIAL CHEMICAL?
IT'S REALLY COOL.
WHEN YOU CHANGE THE WATER EVERYDAY YOU'LL SEE IT BECOME PRETTY LITTLE BY LITTLE
Well when you shake it it's like a dead body
Saying that now
HE SAYS IT WITH HIS FACE WHEN HE HOLDS IT LIKE THAT

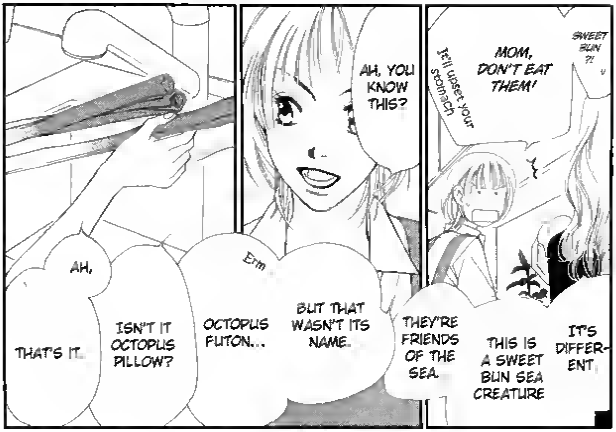

NAH! LOOK OUT!
Will they break in half if you drop them?
RATTLE RATTLE
DON'T SUDDENLY SAY SUCH STRANGE STUFF!!
YES !!
I'LL BE YOUR APPRENTICE!
SO THEN,
SURE
AH HA HA.
NOW,
HEY, CAN I COME WATCH EVERYDAY?!
THUS ENDS THE BLEACHING COURSE.
Okay
STRANGE?!
I THINK IT'S WONDERFUL. IT'S LIKE MAGIC.
I'll use the term pupil instead

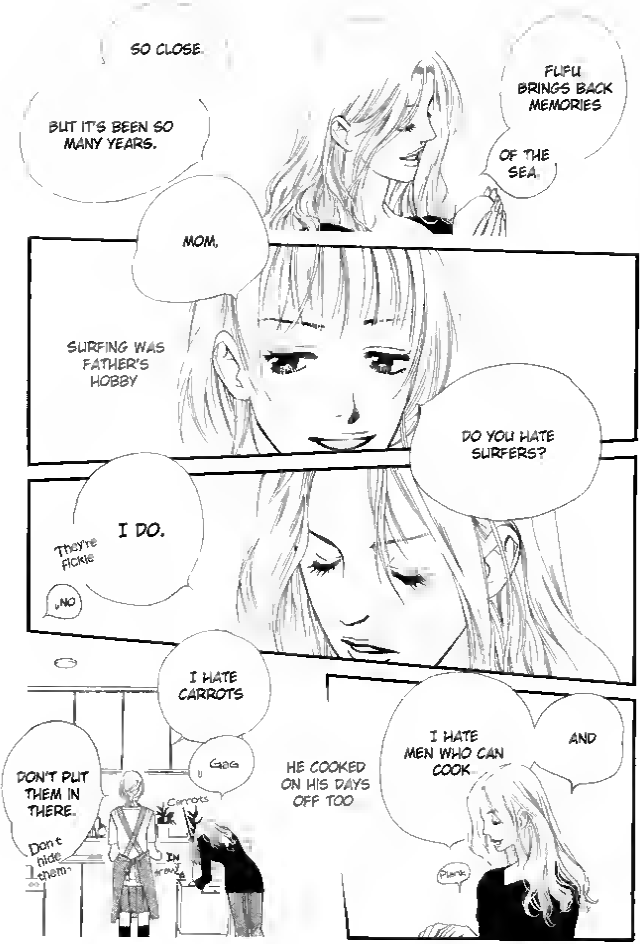

STOMP STOMP...
SEE YOU TOMORROW!
SORRY, I DON'T HAVE TIME TO SEARCH THE COAST TODAY!
AH!
IT'S SERVICE TIME!!
PLAY AGAIN!!"
"LET'S
I... COULDN'T GO.
"I SEARCHED THE COAST REAL GOOD OVER THERE TOO!"

WELCOME HOME !!
Crash
Huh, heavy
I'M HOME
TOMO-CHAN
THUD
OKAY, OKAY!!
WELCOME HOME, YOU'RE LATE.
I'LL MAKE DINNER AFTER I PUT THIS AWAY.
THEY HAD A SALE TODAY SO I STOCKED UP!!
I THOUGHT I WAS GOING TO DIE I'M SO HUNGRY
DID YOU SEARCH
FOR TREASURE BY YOURSELF?

I have no father figure.
My father split my tuition so I live in an apartment building with my mother off of child support.
Although I'm not poor, I still have some worries.
knows no poverty at all.
A daughter like this
I'm an only daughter of a wealthy mother.
AT LEAST I DECIDED TO PROVIDE PERSONAL EXPENSES AND FOOD EXPENSES FOR US!!
YOU'RE SAVED DOING IT LIKE THAT.
YOU'RE TAKING LIVING EXPENSES FROM MY HOUSE, RIGHT?
I STOCKED UP.
I thought I should put the meat in the freezer
OH COME ON (
STOP IT
SHOULD I INCREASE THE ALLOWANCE?
TONK
YUCK
GASP
CHYOKI

OH.
SWEET BUN?
EH?
MAN, IT'S EXPENSIVE.
MOM'S JOB IS HER HOBBY.
I NEED TO GET A JOB TOO
FUFU
SO CUTE


AH, YOU KNOW THIS?
AH, THAT'S IT.
ISN'T IT OCTOPUS PILLOW?
HM
OCTOPUS FUTON...
BUT THAT WASN'T ITS NAME.
MOM, DON'T EAT THEM!
IT'LL UPSET YOUR STOMACH
SWEET BUN?!
THEY'RE FRIENDS OF THE SEA.
THIS IS A SWEET BUN SEA CREATURE
IT'S DIFFERENT


SO CLOSE.
BUT IT'S BEEN SO MANY YEARS.
FUFU BRINGS BACK MEMORIES
OF THE SEA.
MOM,
SURFING WAS FATHER'S HOBBY
DO YOU HATE SURFERS?
I DO.
They're FICKLE
„NO
I HATE CARROTS
Gasp
Carrots
DON'T PUT THEM IN THERE.
Don't hide them
In a bowl
HE COOKED ON HIS DAYS OFF TOO
I HATE MEN WHO CAN COOK
AND
Pierre

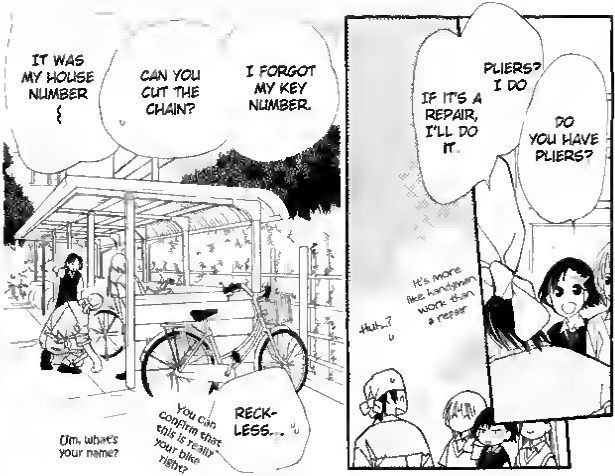
A good cooking surfer
Sizzle
It's done
GRAB A DISH —
TEN.
IT'S A TEN MINUTE BUS RIDE,
LIKE CLOSING A LONG DISTANCE TO THE MOON.
FOR SOMEONE LIKE A GIRL.
Mamina Benkei
How old is he?
HE'S BEEN SLEEPING ALL DAY
SAKURAI CAME OVER YESTERDAY AND SLEPT ON THE SOFA
OH YEAH,
BENKEI FINALLY WOKE UP.
AH,

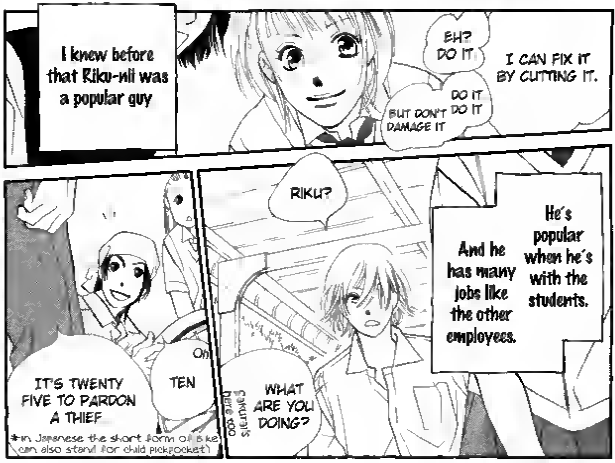
SHE'S MY PUPIL NOW
HUH?
SAKURAI AS IN TOMO-CHAN?
SHE'S A GOOD KID
SHE CAME TODAY TOO
YOU KNOW,
SHE MAY COME HERE OFTEN NOW
IS IT OKAY IF SHE COMES UP TO MY ROOM WHEN SHE VISITS?
IT'S FINE!
I MEAN, YOU'VE NEVER HAD ANYONE OVER HERE BEFORE!
THERE'S NO NEED TO GET THAT EXCITED
Young people like you need friends!!
HOW DID YOU BECOME SUCH GOOD FRIENDS?!
IRATE

SHE MIGHT
HAVE BEEN WAITING FOR ME THE WHOLE TIME.
~?.....
TEN
Hmm?
I DON'T UNDERSTAND
YOU'RE AN EASY PERSON TO READ
IT'S YOUR WEAKNESS

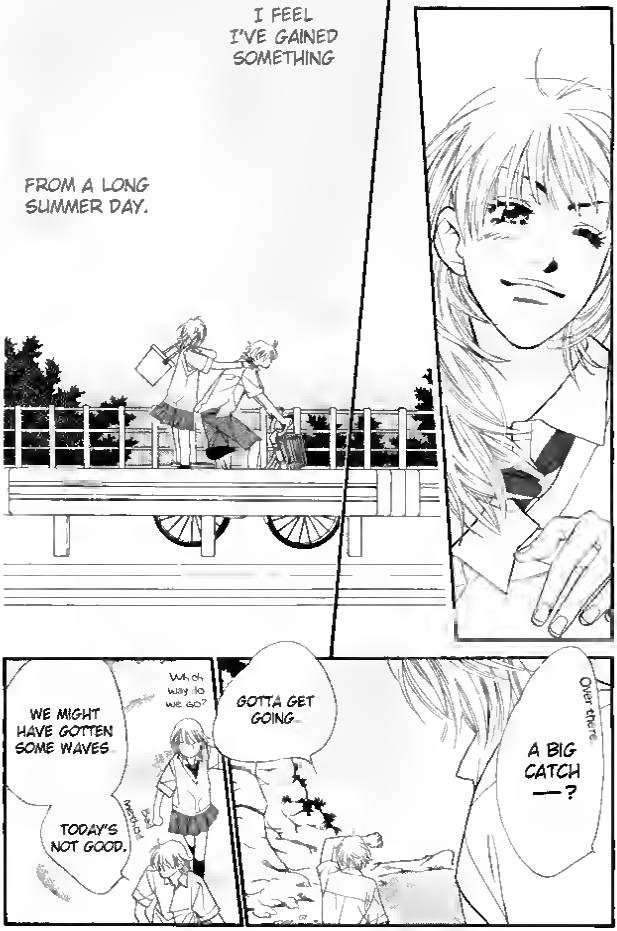
SLAM!
EH? NOW?
DINNER...
I'M TAKING BEN FOR A WALK
IT'S MORE DISAPPOINTING.
IT WAS HARD FOR YOU TO LEAVE THAT HOUSE.
...
I SHOULD HOPE FOR
I WAS LIKE THAT TOO I GUESS.
PUBERTY IS TOO DIFFICULT!!
THUD
...
AHHHH

SCHOOL JANITOR
SCHOOL JANITOR.
PUPIL ACTIVITY.
YEAH.
How nice.
A young female pupil
A young master too.
AH,
RIKU-NII
OH, TOMO-CHAN
AH HA HA
DO YOU ALWAYS DRINK BARLEY TEA?
BEER IS BETTER.
OUTRAGEOUS!
NEED SOMETHING~

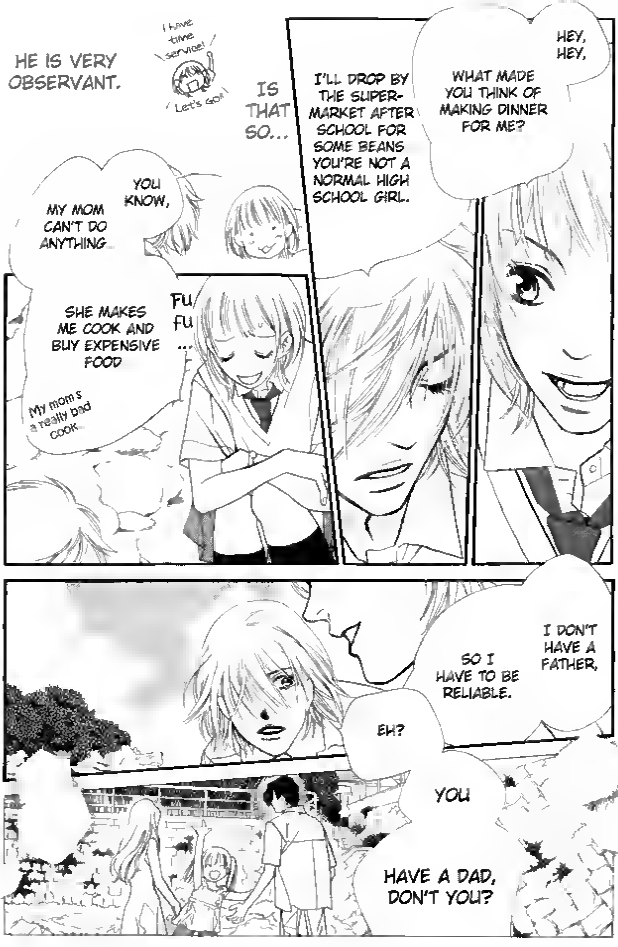

IT WAS MY HOUSE NUMBER (
CAN YOU CUT THE CHAIN?
I FORGOT MY KEY NUMBER.
Um, what's your name?
You can confirm that chii is really your bike right?
RECK-LESS...
PLIERS? I DO
IF IT'S A REPAIR, I'LL DO IT.
DO YOU HAVE PLIERS?
It's more like handyman work than a repair
Huh..?
Ah!

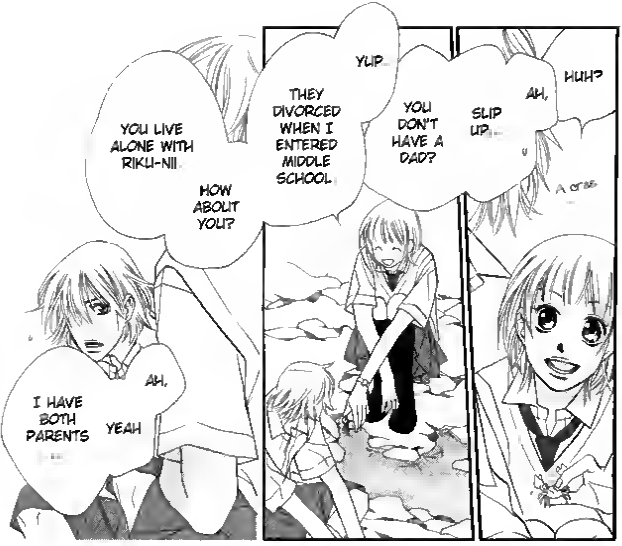

I knew before that Riku-nii was a popular guy
EH? DO IT
I CAN FIX IT BY CUTTING IT.
DO IT BUT DON'T DO IT DAMAGE IT
RIKU?
He's popular when he's with the students.
And he has many jobs like the other employees.
WHAT ARE YOU DOING?
Sakurajima
IT'S TWENTY FIVE TO PARDON A THIEF
Oh
TEN
*In Japanese the short form of 5 ke can also stand for child pickpocket!

BICYCLING SAKURAI WAS JUST RIGHT
EH? ME?
clop!
I'm glad I found that out.
RIKU-NII IS 25.
SO, WHAT'D YOU COME HERE FOR, TEN?
It's Tanaka
Which reminds me, it's Tanaka
EH? Second year Tanaka is Riku-nii's little brother?!
Ha ha ha
I'm not stealing, and I didn't steal anyone! I was 25.
TANAKA—
DO YOU WANT TO ALTERNATE IF YOU'RE TIRED?
I'M FINE.
We're close
She's as good of a friend as they come.
EH?? Tomo since when were you good friends with Tanaka?
See ya!
I THINK WE SHOULD GO TO CHOUJA-GASAKI.
THERE'S ANOTHER LOW TIDE TODAY
I'LL GO TOO!


I FEEL
I'VE GAINED
SOMETHING
FROM A LONG
SUMMER DAY.
A BIG
CATCH
—?
Over there.
GOTTA GET
GOING...
Which
way do
we go?
WE MIGHT
HAVE GOTTEN
SOME WAVES.
TODAY'S
NOT GOOD.
Awww...
But...

But it's lonely eating every harvest.
WELL, TO THE BIKE
I WORRY TOO MUCH ABOUT A BIG CATCH.
SAKURAI,
PREPARE DINNER ON YOUR OWN.
EH?
OKAY
SO,
I'LL GO BACK AND GET A SIDE DISH.
EHH —?
Uhuh
Sakurai looks wonderful
ISN'T THERE SOME SORT OF HARVEST-ING BAN?!
Corn kernels and chamomiles and
We could get scolded by the cops for eating sea creatures
Dig
Dig
DON'T CATCH
I'll show you how to cook them
IS THERE ANYTHING YOU CAN MAKE HERE?!
THERE IS
YEAH
TAKE OUT ANY MOLLUSKS AND ABALONE
Overlook the mysterious demotions launched out


HE IS VERY OBSERVANT.
I have time service! Let's go!
IS THAT SO...
I'LL DROP BY THE SUPER-MARKET AFTER SCHOOL FOR SOME BEANS
YOU'RE NOT A NORMAL HIGH SCHOOL GIRL.
HEY, HEY,
WHAT MADE YOU THINK OF MAKING DINNER FOR ME?
YOU KNOW,
MY MOM CAN'T DO ANYTHING
SHE MAKES ME COOK AND BUY EXPENSIVE FOOD
My mom's a really bad cook
Fu fu ...
I DON'T HAVE A FATHER,
SO I HAVE TO BE RELIABLE.
EH?
YOU
HAVE A DAD, DON'T YOU?


HUH?
AH,
SLIP UP...
YOU DON'T HAVE A DAD?
YUP.
THEY DIVORCED WHEN I ENTERED MIDDLE SCHOOL.
YOU LIVE ALONE WITH RIKU-NII.
HOW ABOUT YOU?
AH,
I HAVE BOTH PARENTS
YEAH

I SEE—
BUT IS YOUR HOME CLOSE?
YOKOHAMA
HUH? SO FAR.
HOW DO YOU KNOW THIS COAST SO WELL?
—— I USED TO LIVE HERE
WHEN I WAS IN ELEMENTARY
BUT I WANTED TO COME BACK

GO TO SCHOOL HERE.
TATEISHI HIGH?!
I WON'T FORGIVE YOU, TENTO.
RIKU ISN'T WORKING.
I CAME TO LIVE WITH RIKU.
WHY DO YOU WANT TO LIVE WITH HIM——?!

I'M GLAD YOU CAME BACK.
IS THAT SO?
I ALSO LOVE THIS AREA!
GRAB SOME GRUB.
SPLASH—
AH HA HA!!
AH, I FOUND A SEA SLUG!!
Girls don't pick stuff up with their bare hands.
They normally scream.

JANGLE
JUST THIS?
IT'S ENOUGH
Don't fish too much
EH?
YOU'RE SITTING ON THE BACK?
No way
STAND UP OR THE BUCKET WILL GET KNOCKED OVER
Cover the lid this time too
Sorry mother.

I definitely
love the sea.
OHH? BARNACLES!
It's been awhile
YOU GOT THE SEA'S FORTUNE BEING ON DUTY TODAY.
Gotta have beer with this
I GOTTA CHECK THE BASKET OUTSIDE FOR A BIT
DON'T EAT YET

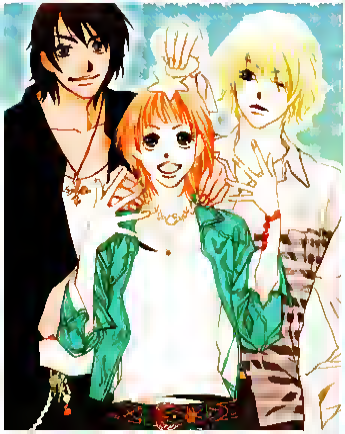
SLAM
Dunno
I'm eating.
PLOP
Beep
Beep
Beep
click
Hello~ we're not available at the moment. Leave a message after the beep——
HMPH.
Be——ep
But he'll (drive) out! pite one
I'll wait.
CRUNCH
HEY, THIS IS THE 24TH TIME I'VE LEFT A MESSAGE
DO YOU USE YOUR PHONE?

I GOT RID OF THE PERVERT.
I GOT INTO THE SCHOOL WITHOUT ANY ISSUES TOO.
... I TOO
WILL WAIT.

STILL SMELLS A BIT...
Oh miso soup
It's so good
He he he!
カンペキとフレンドになるだろう

第2話／おわり

"— I got rid of the pervert ..."
Beep!
"I got into the school without any issues too."
"I too"
"will wait."
.....
YOU'RE LYING.



# SKY BLUE BEACH

Scanner: Nadege
Translator: seku
PR: jupiterpower143
Editor: CinnamonBuns
QCer: Verena & Carne

LOVERS DREAM
http://z8.invisionfree.com/loversdream

Lovers Dream
Needs you!
*Scanners*
*JPN/CHN/KOR/FRA Translators*
*Editors (Cleaners&Typesetters)*
*Proofreaders and QCers*
Please apply and help us!
http://28.invisionfree.com/
loversdream

空色海岸
SKY BLUE BEACH
CHAPTER 3

# ビーチコーミングのススメ。

作品名が「ビーチコーミング」なので、最近ではビーチコーミングの方がよく聞かれる海岸の漂着物から探す遊び。（漢字だとこういう感じ→拾い）作者の山田がよく出かける時期に勝手にどう呼んでいるか…という話ですが、まぁなんとなく自由にビーチコーミングをしている作者は「まぁそんな感じ～」程度しか知識ではなかったのですが…。ともかく、海岸に打ち上げられた物で面白そうな物を拾う作業ごとに限らず、ガラスのかけらや小石や貝殻などの落とし主不明のアクセサリーなども、何を拾ってもビーチコーミングなのだそうです。そもそも「コーミング」とは、英語の「コーム（くし）」から来ているそうで、砂浜を手をくしのようにして何かを探す様子からそう呼ばれるそうです。ちょっとの注意点さえ気をつければビーチコーミングは誰にでもできる遊びなので、海に行くチャンスがあったら、ぜひやってみてくださいね。

## 酢果コンビからのアドバイス◎

Wow.
THE BEACH DURING THE SUMMER—
WHEN IT'S LIKE THIS,
THERE'S NO SPACE FOR US TO GO BEACH-HUNTING ANYMORE, HUH?
PACKED-FULL BEACH
YEAH.
IS FULL OF PEOPLE.
WELL, WE HAVE THE BEACH TO OURSELVES FROM SEPTEMBER UNTIL JUNE ANYWAY.
SO LET THEM HAVE THE BEACH JULY AND AUGUST.
I am pleased as punch.
YOU'RE SO GENEROUS, MASTER.

THE SUMMER BREAK IS ALMOST OVER, TOO.
YEAH,
SOME-HOW,
THIS YEAR'S SUMMER BREAK FELT SO SHORT
!
THIS YEAR'S SUMMER BREAK FELT SO SHORT
Ah, There she is.
WAH!
WHAT?!
MAS-TER
It's tele-pathy!
Tomo!

What do you mean by "anyway"?
But you're at school right?
THE BEACH IN FRONT OF THE SCHOOL IS NEAR TOHO
I THOUGHT YOU'D BE AT SCHOOL ANYWAY, SO I CAME TO SEE YOU.
WE CAME TO SWIM IN THE POOL AT SCHOOL!
WHAT'S UP? WHY IS EVERYONE HERE?
My shirt is stretched...
WE'RE INTERACTING WITH EACH OTHER!
Of course not!
ANRI.
A FIGHT BETWEEN MASTER AND STUDENT?
WHAT ARE YOU DOING?
We can't do beach-hunting
THE BEACH IS TOO CROWDED ANYWAY
JUST GO.
Let's swim, Tomo!
AH, TODAY, I—
All right, it's de-cided!♪
I'm glad you like swimsuits, TOMO!
WHAT?! WHY DO I—
Actually, you should swim with us, too, Tanaka-kun!
That's right
THE WEATHER IS SO NICE! IT'S A WASTE TO STAY INDOOR!
JEEZ!
IF WE CAN'T DO BEACH-HUNTING, I WANT TO LEARN HOW TO MAKE THE MISC STUFF THAT YOU PROMISED TO TEACH ME A WHILE AGO..
EH?

WELL, YOU'RE ALREADY HERE, SO JUST GIVE UP STRUGG-LING.
WHY DO I HAVE TO—
I MEAN, DON'T WEAR SO MANY CLOTHES
TAKE OFF YOUR STUFF!
WAI-
CUT IT OUT!
st
rip
WOW, THERE ARE QUITE A LOT OF PEOPLE HERE!
Tana-ka, Your hair is all messed up!
Aha ha!

I WONDER WHY THE POOL AT A SCHOOL WHOSE STUDENTS LIVE CLOSE TO THE SEA IS THIS LIVELY!
Where should I look—
ONLY TOURISTS GO TO THE SEA AFTER THE OBON FESTIVAL
There are jellyfish there now
Me, too
Eh? I go to the sea even if there are jellyfish! I do surfing, too — but only in the summer
How thick are your eyes skins?
When I talk to her?!
I can only look at her face.
TOMO-CHAN!
HEY,
Hey, SAKURAI.
Ah NAITOU
YOU'RE THE ONE WHO MESSED IT UP!
SNATCH
Hahaha, indeed!
EH?
RIKU-NII?!
HAHA HA.
WHY ARE YOU HERE?
AND YOU'RE NOT WEARING A SWIMSUIT!
WELL, I'M WORKING RIGHT NOW.

SOME-ONE~
That's so childish
YOU'RE TOO CARELESS, RIKU-NII!
SPLASH
THEY TOLD ME THAT THE SHOWER IS BROKEN, SO I CAME TO FIX IT, AND THEN...
GYA HA HA HA HA
Normally people wouldn't do that
SHALL I PUSH YOU GUYS INTO THE POOL AS WELL?!
Gulp
Hahaha
?
WHAT'S WRONG ?
I DROPPED MY HAIR PIN IN THE DEEP PART OF THE POOL.
I CAN'T FIND IT.
EH? YOU SHOULD TAKE OFF YOUR HAIR PIN WHEN YOU'RE IN THE POOL.
I'm sor-ry
CAN SOMEONE GET A PAIR OF GOG-GLES?
TEN!

SPLASH
JUMPS
YOU CAN DIVE WITHOUT GOGGLES?!
EH!
TANAKA?!
SHOCKED
silence
Kyah!
Yes, that's it!
IS THIS THE ONE?
SPLASH

Well done!
For now,
Here is a towel as a reward
Pat Pat Pat
flop
Um...
BASED ON MY INTUITION?
HOW DID YOU FIND IT WITHOUT GOGGLES ?!
THAT'S AMAZING!
SPLASH
TOSS
kyah, kyah,
Thank you!
INTUITION?!
Why are you asking me?
fl
op
...

IT'S FINE, TENTO.
SPLASH
TA—
THAT WAS NO BIG DEAL.
IT'S JUST A POOL.
A FIRE-WORKS DISPLAY?
AT AKIYA?
IT'S NOT THE SEA

I'M COMING!
THE ROOFTOP, WHERE YOUR HUT IS, RIKU-NII?!
EH?
"HUT"?
YOU GUYS...
I'LL WELCOME GIRLS WHO WEAR YU-KATA!
YEAH.
OUR SCHOOL'S ROOFTOP IS THE BEST SPOT FOR IT.
EVERY YEAR, THE STUDENTS AND TEACHERS WATCH THE FIREWORKS TOGETHER.
Those who want to come, feel free to
YOU SOUND LIKE A DIRTY OLD MAN, RIKU-NII
ACTU-ALLY,
What ?!
I WISH HE'D PUT ON A SHIRT...
AM I BOTHERED BECAUSE HE'S ONLY WEARING HIS WORKING PANTS SO CASUALLY LIKE THAT?!
I'M FINE LOOKING AT OTHER GUYS IN THEIR TRUNKS
I WONDER WHY...
DID TANAKA CATCH A COLD OR SOME-THING?
HEY,
ANRI
TOMO
poke
TOMO
poke
HMM?
?
?

EH?
WHEN I PASSED BY HIM EARLIER, HE WAS SHAKING REALLY BADLY.
BOOOOO
RAT
flinch
TLE
...
AH
breeze
breeze
...

AH!
THERE YOU ARE!
WH—
SAKU—
TANAKA,
AREN'T YOU FEELING WELL TODAY?
...
WHY?
YOU GOT OUT OF THE POOL RIGHT AFTER THAT, DIDN'T YOU?
DID YOUR CONDITION GET WORSE
AFTER I FORCED YOU TO COME TO THE POOL?
..
NOPE,
I'M FINE.
IS THAT SO?
STARE
-Hmm. Really? Still lowered, huh?

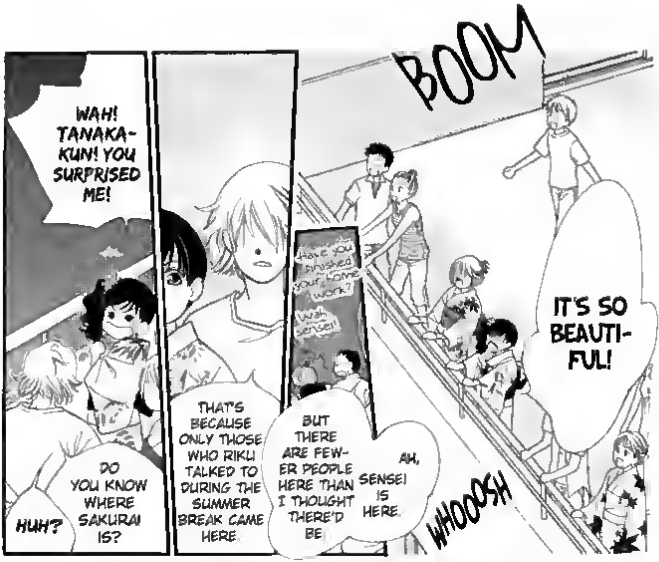
YOU'RE GOING TO WATCH THE FIREWORKS DISPLAY TOMORROW FROM HERE, RIGHT?
I'LL COME HERE, TOO, SO LET'S WATCH TOGETHER.
I'LL STOP TALKING TO YOU IF YOU SLEEP IN AND DON'T COME!
ANRI AND I WILL BE WEARING YUKATA.
SO BE SURE TO GIVE US A WARM WELCOME!
RATTLE
shut
...
slides down
STOP TALKING TO ME?
Normally, would a student say that to her master?
...

DING DONG
TOMO,
LET'S GO TO THE FIREWORKS DISPLAY!
click
Let's go!
YOUR YUKATA IS SO CUTE!
WAH, TOMO!
WHEN I'M WITH HER,
I'M NOT MYSELF ...
Why?

Bu- Wait I already have a pair of flower hair pins
I MEAN, MY HAIR IS SHORT! I CAN'T STYLE IT ANY MORE THAN THIS
WHY IS YOUR HAIR LIKE THAT? YOU'VE GOT TO STYLE YOUR HAIR, SINCE YOU RE WEARING A YUKATA!
I knew you'd be like this!
STOMP STOMP STOMP STOMP
Uwah!
What are you doing? Let me in too!
YOU CAN!
I'LL STYLE YOUR HAIR IN TEN MINUTES! EXCUSE ME FOR INTRUDING, AUNTIE!
EH? EH? EH?!
Um- Just my yukata
EH?
YOUR HAIR.
Like this
Or this
IT'S IMPOSSIBLE! HOW DO YOU PLAN TO TIE IT UP?
With hair as short as yours, I mean, you can only do a ponytail or two buns.
I'LL DIVIDE YOUR HAIR INTO A TOP PART AND A BOTTOM PART, AND THEN TIE THEM TOGETHER
Top
Bottom
GIVE ME THE COMB!
Urgh, it's tough to get through my friend's checkpoint
I CAN'T TRUST YOU TO DO ANYTHING, TOMO.
DO
ne (0E

THUD
IT'S JUST THAT YOU'RE NOT AMAZING TOMO
I divided your front hair into two parts for a mature look
...
I'M NOT.
YOU'RE AMAZING, ANRI
GOOD TIMING
...
I'LL GIVE THIS TO YOU RIGHT NOW!
Ah! ♡
Open it up
Jingle
What good timing
WOW, A HAIR ORNAMENT!
THANKS FOR GIVING ME SUCH NICE THINGS EVERY YEAR, ANRI!
IT'S YOUR BIRTHDAY PRESENT FOR ME!
Let me put it on for you
FUFU.
SINCE YOUR BIRTHDAY IS DURING THE SUMMER BREAK,
BEING ABLE TO GIVE YOU YOUR BIRTHDAY PRESENT ON THE DAY OF YOUR BIRTHDAY EVERY YEAR EVEN THOUGH WE DON'T GO TO SCHOOL—
IS THE PROOF THAT WE'RE VERY GOOD FRIENDS, HUH?
Aha-ha.

ON MY BIRTHDAY THIS YEAR,
THANKS, ANRI.
Happy sixteenth birthday!
YOU JUST HAVE TO SAY THAT ONCE.
I'M REALLY EXCITED
BOOM
Thanks.
I told you that once is fine!
WAH!


WAH! TANAKA-KUN! YOU SURPRISED ME!
DO YOU KNOW WHERE SAKURAI IS?
HUH?
THAT'S BECAUSE ONLY THOSE WHO RIKU TALKED TO DURING THE SUMMER BREAK CAME HERE.
Have you finished your love work?
Wish Senses!
BUT THERE ARE FEWER PEOPLE HERE THAN I THOUGHT THERE'D BE.
AH, SENSEI IS HERE.
BOOM
IT'S SO BEAUTIFUL!
WHOOSH

.....
Why isn't she with you?
I THOUGHT SHE'D BE WITH YOU.
I HAVEN'T SEEN HER.
WHAT—
HMM?
poke
poke

UWAH!
SAKURAI?!
BUT...
WHY DIDN'T YOU NOTICE ME?!
DON'T "UWAH" ME!
WHAT'S WITH THAT HAIR?
HOW DID IT GROW SO MUCH IN JUST ONE DAY?
IT DIDN'T GROW LONGER!
BLUSH...
?
WHAT?
IT DOESN'T LOOK GOOD ON ME?
NOTHING!
BYE!
BYE?
What did he want with me?
AH.
WASN'T HE LOOKING FOR ME BEFORE?

BOOM
UFU FU.
AH, I SAW ANZAI.
I'M GOING TO TALK TO HER.
EH! ANRI ?!
RIKU-NII!
Wow, your hair style looks so mature!
YOUR YUKATA LOOKS GOOD ON YOU!
TOMO-CHAN.
HEH?
SO TODAY IS YOUR BIRTHDAY ?
YES.
URGH..
I'M SO NERVOUS..
HAPPY BIRTH-DAY!
YOU'RE IN GRADE TEN, SO YOU JUST TURNED SIX-TEEN?
YES.
Why did Anri suddenly leave me here?

SIXTEEN, HUH?
THAT'S A GOOD AGE.
EH?
REALLY?
YEAH. I MEAN,
THAT'S THE AGE WHEN THE MERMAID PRINCESS GOES UP TO THE LAND, RIGHT?
THANK GOODNESS, IT'S DARK.
Hahaha nice pun.
T-
TODAY, I'M THE GOLDFISH PRINCESS, THOUGH!

I'M SURE MY FACE IS AS RED AS A GOLDFISH RIGHT NOW.
SORRY, I HAVE TO LEAVE A LITTLE BIT.
APPARENTLY, SOMEONE GOT LOST.
EH?
...
A MESSAGE.
Seems so.
NO.
AH,
YEAH.
HMM?
YOU HAVE A CALL?
RATTLE
THE SCHOOL IS DIFFICULT TO FIND WHEN IT'S DARK.
I GUESS THAT'S BECAUSE

HUH?
RATTLE
I'm just a bit curious
about who he's taking care of
FOLLOWING HIM
There he is!
IT'S NOT THAT—
I'M FOLLOWING HIM OR ANYTHING
...
1年1組
THAT'S MY CLASSROOM.

NEXT TIME, CALL ME BEFORE YOU ENTER THE BUILDING.
...
YOU'RE SO CARELESS.
WHOOSH
BUT...
...
I INTENDED TO GO UP TO THE ROOFTOP.
RATTLE RATTLE
...
I DID TELL YOU TO COME TO SCHOOL.
BOOM
IT'S A GIRL.
CRACKLE CRACKLE
I can't peek...
MY FEET STARTED TO HURT.

CLOP
EVEN IF YOU COME NOW, THERE WON'T BE ANY FRIENDS HERE.
BUT THAT'S BEFORE THE SUMMER BREAK.
Well then for the final one today
Please enjoy this super underwater fireworks show
...
THEN,
YOU CAN'T MAKE ANY FRIENDS BECAUSE YOU DON'T COME TO SCHOOL.
I CAME BECAUSE YOU'RE WAITING FOR ME, RIKU.
I DON'T HAVE ANY FRIENDS.

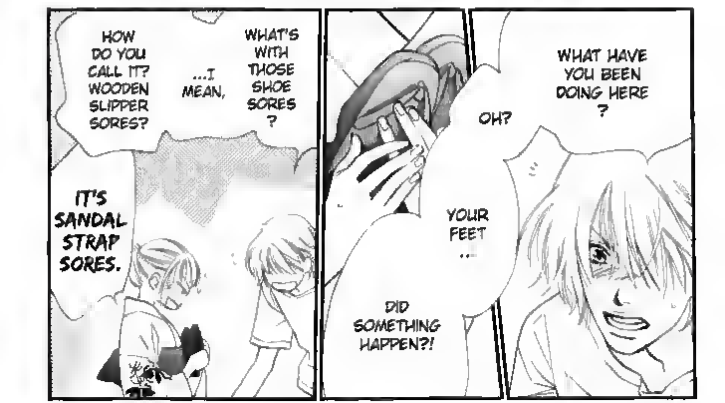
BOOM
WAHHH
SINCE I, YOUR PRECIOUS LITTLE SISTER, CAME TO SCHOOL,
KISS ME.

THE FIREWORKS DISPLAY IS OVER.
DON'T BE SILLY.
GO BACK HOME.
I'M NOT BEING SILLY.
MY FEET HURT, SO I CAN'T GO HOME.
I'LL CARRY YOU ON MY BACK.
BUT I'M WEARING A YUKATA!
STOP BEING SO SELFISH!
clatter
flinch
KYAH!
NO, RIKU!

RAT
NO !!!
LET ME DOWN!
SHUT UP!
YOU HATE BEING CARRIED ON MY BACK, RIGHT ?!
BUT I HATE THIS EVEN MORE!
LET ME DOWN!
STUPID RIKU!
IF I'M STUPID, THEN YOU'RE SUPER STUPID !
TALE

BA-THUMP
WHAT?
clench
THAT GIRL...
ALL ALONE
BA-THUMP
...
HUH?
BA-THUMP
SAKURAI?

WH-
KYAH-HHH?!
WAH ?!
THAT SHOULD BE MY LINE! WHAT IS IT?
YOU DISAPPEARED AGAIN, SO I WENT LOOKING FOR YOU, ALL RIGHT?!
WHAT ?!


HOW DO YOU CALL IT? WOODEN SLIPPER SORES?
...I MEAN,
WHAT'S WITH THOSE SHOE SORES ?
IT'S SANDAL STRAP SORES.
WHAT HAVE YOU BEEN DOING HERE ?
OH?
YOUR FEET ...
DID SOMETHING HAPPEN?!

AH, IT HURTS!
THAT'S NOT—
THROB
(No actually I took off my sandals so that I wouldn't make any noise.)
WERE YOU LOOKING FOR A PLACE WITH WATER?
IF YOU HAD TOLD ME, I WOULD HAVE LET YOU USE THE WATER ON THE ROOFTOP
LOOKS LIKE IT DOES HURT, HUH?
UWAH,
YOU'RE RIGHT.
MY FEET HURT, TOO...
.. ?
THEN LET'S GO TO THE ROOFTOP
..
AH, THE INFIRMARY IS CLOSER.
Infirmary
SIT DOWN
I'LL TREAT YOUR FEET.
EH?
WELL, YOUR YUKATA WILL COME UNDONE,
IF YOU LEAN OVER, RIGHT?

clatter clatter
...TANAKA, THE WAY YOU PUT IT IS SO PERVERTED.
It's my sweet sister sir!
BUT I FEEL BAD ABOUT IT
THEN LET ME SAY IT ANOTHER WAY.
LET ME DO IT.
HE'S CONSIDERATE ABOUT SUCH SMALL THINGS, HUH?
DON'T LAUGH!
DON'T SAY IT OUT LOUD EVEN IF YOU THINK SO!
Ha ha ha!
Ok.
Be gentle ♥
Stop making it sound so perverted!
...TELL ME IF IT HURTS!
AH, HE'S ALL RED
Or so I see!

THE GIRL FROM JUST NOW—
SAID THAT SHE'S RIKU-NII'S LITTLE SISTER
SPLASH
...
TANAKA.
YOU AND YOUR BROTHER GET ALONG SO WELL.
WHY ARE YOU SUDDENLY SAYING THIS?
IT'S NORMAL.
BUT IT'S PROBABLY NOT LIKE THAT
THAT GIRL LOVES RIKU-NII.
NO, YOU TWO GET ALONG REALLY WELL.
NOW I KNOW WHY I HAVE THIS PAIN IN MY HEART.
HOW SILLY
FOR SOME REASON, I FEEL SO SAD INSIDE.
COME TO THINK OF IT,
ALL THE OCTOPUS'S PILLOWS HAVE BEEN BLEACHED.
Wah!

I'M SO UGLY.
I WANT TO MAKE MYSELF CLEAN...
MY HEART IS BURNT WITH JEAL-OUSY
THAT'S BECAUSE
BUT...
I ALSO LOVE RIKU-NII
I WANT TO---
BLEACH MY HEART AS WELL.

SAKU-
RAI,
DID SOMETHING HAPPEN?
..THE WATER FROM THE WASH BASIN..
NOTHING HAPPENED.
I'M SORRY.
close
THANKS, TANAKA...
FEELS GOOD.

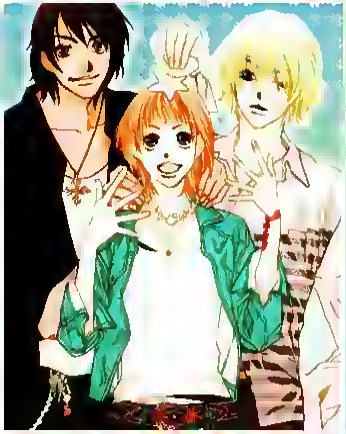
STOMP
STOMP
HEY,
WHERE DID YOU GO, TEN?
...
IT DOESN'T MATTER WHERE I WENT, RIGHT?
THUD
huff
huff
THAT'S TRUE, BUT THAT'S NOT CUTE, TEN.
I want to say back to him that it doesn't matter where I went but
...
WHAT ABOUT YOU? YOU SNUCK OUT IN THE MIDDLE OF IT, DIDN'T YOU?
YEAH.
HMM?
huff
huff
I WENT TO LOOK FOR AN IDIOT WHO GOT LOST IN THE SCHOOL BUILDING.
NOT REALLY.
DID YOU SEE SAKURA THEN?
DID SOMETHING HAPPEN?
WHERE DID YOU GO?

stare
TOMO-CHAN?
NO, I DIDN'T SEE HER.
...
stare
?
WHAT IS IT?
flop
GOOD NIGHT.
NOTH-ING.
AT LEAST TAKE A SHOWER BEFORE GOING TO BED.
I'LL TAKE ONE IN THE MORNING.
TEN?
Still acting normally →
stare
WHEN HE LIES HIS RIGHT EYE TWITCHES.

...
WAG WAG
GLOMP
GOOD MORNING
HEY, HAVEN'T SEEN YOU IN ONE MONTH
WOW YOU'RE SO TANNED!
Chatter
GOOD MORNING
AH, MORNING, TOMO!
WHAT'S WRONG? WHY IS EVERYONE IN THE HALLWAY?
AH, ABOUT THAT...
chatter
chatter
Mom, Ima
Long time no see.
HEY, SHOW ME YOUR HOMEWORK.
IS THAT HOW YOU GREET ME AS SOON AS YOU SAW ME AGAIN AFTER THE BREAK?
Chatter
WHAT ARE YOU DOING, YOU PERVERTED BROTHER?!!
This is because you're not cute!
Ah-ah-ah-ah!
If I'm not cute, don't kiss me!

She's been studying since she came here in the morning.
A GIRL WHO HASN'T BEEN COMING TO SCHOOL SINCE THE SPRING SUDDENLY STARTED COMING AGAIN.
EVERYONE'S MAKING A BIG FUSS ABOUT IT.
LOOK.
IT'S——
EH?
THAT BEAUTY BY THE WINDOW.

CHAPTER 3 / THE END



# SKY BLUE BEACH

Scanner: Nadege
Translator: Asahina
PR: jupiterpower143
Editor: Carrie
QCer: Asahina

http://z1.invisionfree.com/loversdream

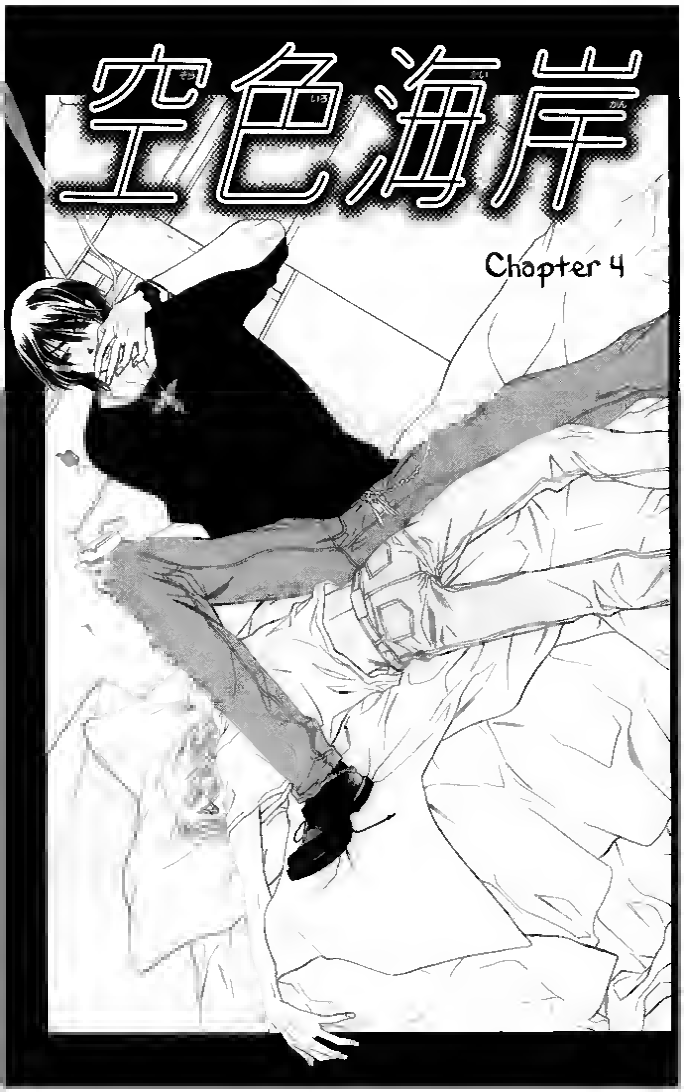
http://serenus-dreamers.com

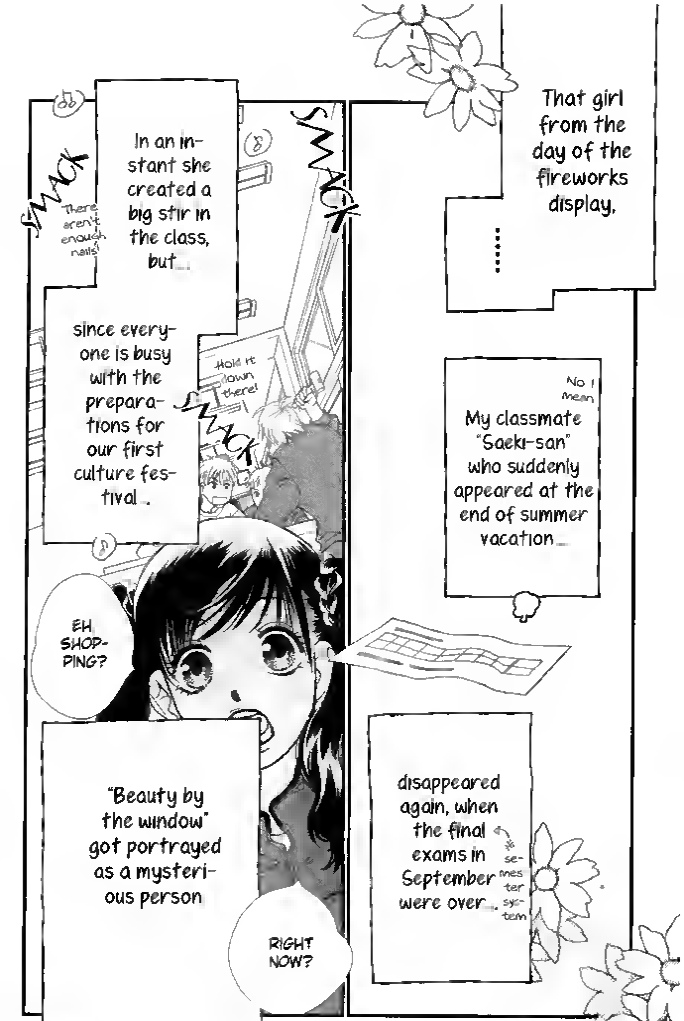
Lovers Dream
Needs you!
*Scanners*
*JPN/CHN/KOR/FRA Translators*
*Editors (Cleaners&Typesetters)*
*Proofreaders and QCers*
Please apply and help us!
http://2b.invisionfree.com/
loversdream

Serenus Dremers
is looking for:
Japanese
translators
Editors
Scanners
E-mail us at
serenus.scans@gmail.com

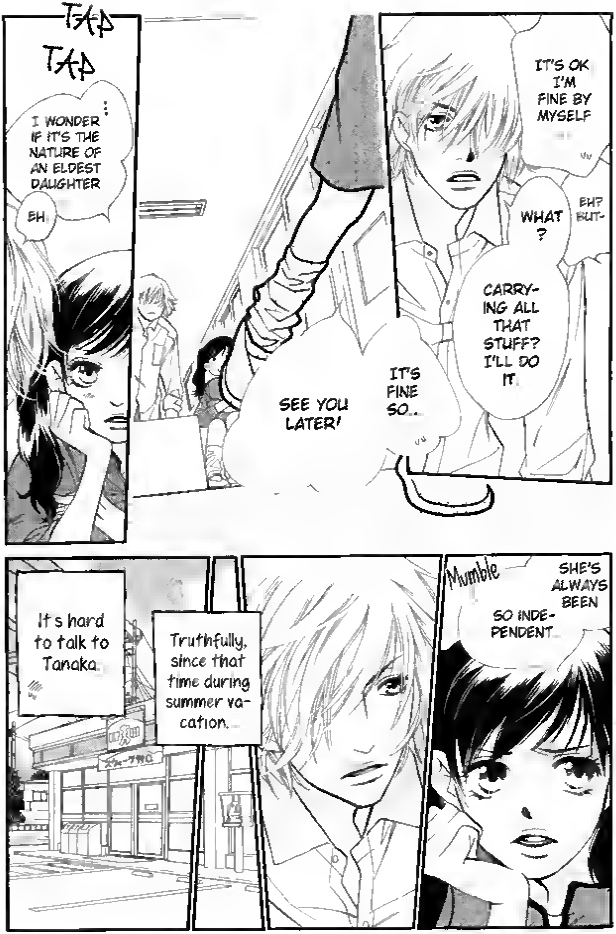
# 空色海岸

Chapter 4




That girl from the day of the fireworks display,
.....
No ! I mean
My classmate "Saeki-san" who suddenly appeared at the end of summer vacation...
disappeared again, when the final exams in September were over...
※ semester system
"Beauty by the window" got portrayed as a mysterious person
since everyone is busy with the preparations for our first culture festival..
In an instant she created a big stir in the class, but...
SMACK
SMACK
SMACK
Hold it down there!
There aren't enough nails!
EH SHOPPING?
RIGHT NOW?

AH!
I'LL RUN AND GET IT!
IT'S ALRIGHT, IT'S ALRIGHT!
Like Natsu or
WHAT ABOUT TAKING ONE OF THE GUYS?
And by the way...
I don't want to be seen outside of the school in a jersey, so I'll pass!
LIH
LITTLE BROTHER TANAKA!
WHAT ARE YOU DOING~♪
TANAKAKUUUN!♪
Class 1
AH, WRONG
Little brother
Class 2
EH?
RIGHT, TOMO
WHAT ABOUT GOING TOGETHER WITH TANAKAKUN?
EH?!
HOW STINGY
RESTRICTED
They said
IS THAT CLASS 2'S?
WHAT ARE YOU GOING TO DO AT THE FESTIVAL?


TAP
TAP
I WONDER IF IT'S THE NATURE OF AN ELDEST DAUGHTER
EH
SEE YOU LATER!
IT'S FINE SO..
IT'S OK I'M FINE BY MYSELF
EH? BUT-
WHAT ?
CARRYING ALL THAT STUFF? I'LL DO IT
It's hard to talk to Tanaka.
Truthfully, since that time during summer vacation.
Mumble
SHE'S ALWAYS BEEN SO INDEPENDENT

AH...!
That time.
Ding-Dong
BECAUSE. IT'S UN-THINKABLE TO CRY IN FRONT OF SOMEONE
No way!
Cry?
MORE-OVER, TANAKA
Wel-come!
SOMEWHAT SEEMS LIKE A VERY KEEN PERSON.
HM?
SHE SEEMS FAMIL-IAR.
WHO'S THAT
OH?
Store
IT'S "BEALITY BY THE WINDOW" ..!
Correction! Model Type!

EH ...!!
SKIPPING SCHOOL AND IDLING AROUND IN A CONVENIENCE STORE~~~~~?
Why am I staring?
HM?
GRACEFUL, AREN'T YOU, FIRST GRADE'S BEST STUDENT!!
Exam section results
WHAT'S WITH THAT SHOP ASSISTANT?
BEEN GLANCING AT HER FOR SOME TIME
Is it because she's such a pretty girl?
Slip.
Glance

GRAB!
DANGEROUS, ISN'T IT?!
C'mon
WAIT! THAT'S ...
Gets up
EH...!
SAEKI-SAN!!
WHAT A COINCI-DENCE!!
HA...?
HAVE YOU GOT OVER YOUR COLD ALREADY?!
YOU MUST BE HEALTHY, IF YOU CAN WANDER AROUND AS USUALLY, RIGHT?

YOU KNOW! I'M DOING SOME SHOPPING FOR THE CULTURE FESTIVAL RIGHT NOW!
DRING
DRING
HE-
WHO
WHAT WERE YOU LOOKING AT?!
WHICH, WHICH?
NAIL POLISH? LIP GLOSS?
WAAAH- SO CUTE!!
TAKE IT OUT!
EH...
THE LIP GLOSS IN YOUR BREAST POCKET, TAKE IT OUT!!
Beep!
IT'S 525 YEN
Crunch
Open
EH
HERE
WHAT
IT'S YOURS!
Your gloss
.....
LIKE A FOOL
...

NO, YOU ARE!!
WHEN I GRABBED YOUR ARM YOU TURNED SO PALE!
Hmph.
COW-ARD
I didn't
You did!
Don't look back
Don't look
TO DO SOMETHING LIKE SHOP-LIFTING IS EVEN MORE FOOLISH!
TO CLASS! GRADE 1 CLASS 1!
WHERE ARE YOU GOING?
Ah,
YOU WERE IN THE SAME CLASS AS ME, RIGHT?
.....
The books
And then somehow
I took her to school with me.

MY COKE ..
Did you.
Glance...
We're shrieking up!
AH?!
SAKU-RAAAA !..!!
HOW FAR DID YOU GO...!!
AH... !! YES, YES !!
BURST
WELL, SOME-DAY,
WHEN THERE'S SOMEONE HELP-ING.
WHAT'S WITH THIS PERSON? SHE'S REALLY OUT OF IT...
I'M BACK!
EH——?! BEAUTY BY THE... NO, I MEAN, SAEKI-SAN?!
MURMUR
AWESOME, SAKURA!! WHERE DID YOU PICK HER UP?!
MURMUR
HERE, SAEKI-SAN, YOU TOO!
The girls are in charge of the sign board.
EH?
LET'S CON-TINUE!
WELL, ISN'T IT ALRIGHT?
With more help we're saved!
I .. CAN'T DO IT...
YOU JUST HAVE TO PAINT, WHILE LOOKING AT THE DESIGN
Look, it's this here!
Stamp rally Assembly hall
LET'S DO IT!

ISN'T IT BECAUSE THERE WAS AN UPROAR LAST YEAR?
HOW MEAN!! EVEN THOUGH, THIS IS HIGH SCHOOL!! EH!
BY THE WAY... THEY SAID THERE'S NO LIVE PERFORMANCE IN THE AUDITORIUM.
1-1
Shamp sally
Assembly hall
DURING THE LIVE PERFORMANCE OF THE LIGHT MUSIC CLUB, ON THE WAY THERE, THERE WAS A DISTURBANCE ..
HE?
LAST YEAR?
LAUGHTER
RIKU-NII!!
THE MUSIC TEACHER UEDA-SENSEI AND
THE SCHOOL JANITOR TANAKA-SAN.
TEACHERS!
WHO!!
SINCE THEY WERE TEACHERS..
it causes a is a uproar

SFX Laughter
ギャハハー
きゃは
Stomp Stomp
BIG BROTH-EEER
Just what are you doing
A TEACHER SHOULDN'T PULL A STUDENT'S LEG!!
BUT, TOO BAD, I COULDN'T SEE IT!!!
SAEKI-SAN, YOU'RE WELL IN-FORMED, AREN'T YOU!!
DID YOU COME SEE LAST YEAR'S CULTURE FESTIVAL?
ABOUT SAEKI-SAN
He's such a useless adult!
Whisper
EH?
YOU KNOW WHAT? I HEARD FROM A SENPAI OF MY CLUB
IT'S...
THIS IS THE SECOND TIME,
THAT I'M A FIRST YEAR
BECAUSE I'M RE-PEATING

SHE REALLY IS SHAME-LESS...
SOME-HOW,
NOW NOW
RATTLE
SAEKI-SAN...!
"GET SCARED"
HER EYES SAID.
BUT,
THAT RIKU-NII IS TAKING CARE OF HER
IS BE-CAUSE HE IS A VERY UNDER-STANDING PERSON, RIGHT...
I see.
So it was last year that she got to know Riku nii
SA...

LEND US YOUR HANDSAW!
RIKU-NIIIII!!
Janitor's Room
TANAKA-KUN.
EAGER
EAGER
POP OUT
IT CAN'T BE HELPED...
WE HEARD THAT YOU HELPED THE CLASS NEXT TO US!
(How unfair)
THEN HELP US!
AL-RIGHT-
DON'T HURT YOUR-SELVES, OK?
WELL, IT'S NOT A BAD THING, RIGHT?
HA HA HA.
YOU REALLY LIKE FESTIVALS, DON'T YOU, TANAKA-KUN
It's because the only one that does elec-tricity is you Tanaka-kun!!
DRAG DRAG
EH
SLACKED WITH THE SCHOOL BUILDING PREPARA-TION!
THIS WHOLE MONTH YOU SPENT HELPING THE STU-DENTS' WORK AND
HELP WITH THE FESTIVAL'S CONSTRUC-TION, AFTER HAVING FINISHED THE MAIN BUILDING'S WIRING WORK!
Ha
YABE-SAN!
I'LL HELP OUT WITH THE CHIL-DREN'S DISPLAY A LITT-. .

DASH
Well as long as he does his work it's fine.
Ah
ALRIGHT, I'M DONE!!
I'LL GO HELP THE CHILDREN!!
FOUND THE RARE GIRL
WHAT? EVEN SOME-ONE LIKE YOU WHO HATES SCHOOL
AND WHEN IT'S BEFORE THE FESTI-VAL, TALK-

DID SOME-THING HAPPEN AGAIN?
...WHAT'S WRONG?
...THOUGH
HU
HE-...!
g
OWAH!
SAKU-RAI-SAN,
!
TOOK ME ALONG,
I,
AH,
YOU'RE IN THE SAME CLASS, RIGHT?!
TOMO-CHAN?!
EH...

HAVE YOU BECOME GOOD FRIENDS WITH HER?!
SHE'S A NICE KID, ISN'T SHE?
SAEKI-SAN!!
YOU'RE STILL SAYING THAT...?
I HATE
GLARE!
UH
AH, SA-...
MAKES IT HARD TO DEAL WITH HER-
BUT THE FACT THAT SHE'S A FIRST YEAR AGAIN,

CHATTER
THE GLOOMINESS IN MY CHEST IS COMING BACK
Culture Festival '06
TAP TAP TAP
WAI-
HEY?!
HOLD ON A MOM.
WAS THAT ...?!
WHAT ...
IT FEELS LIKE...
Just avoid her!!
Ruku-chi, too!!
CHATTER
I'LL EXPLAIN THE RULES!
FIRST, I'LL HAND OUT THE STAMP CARDBOARDS, THEN.
Stamp rally Assembly hall

LOOK AT THE QUESTIONS IN THE CLASS-ROOM'S RANGE AND
OUT OF THE 15 PLACES, GO TO YOUR CHOSEN PLACE AND COLLECT THE STAMPS, PLEASE
ABOUT THE STAMPS' PLACE, IT BELONGS TO THE PROGRAM RANGE OF SOME PEOPLE OF EACH CLASS, SO
THERE ARE PARTICULAR PEOPLE WHO HOLD THE STAMPS!
THE PERSON WHO COL-LECTS THE STAMPS THE FASTEST RE-CEIVES A MAGNIFICENT PRIZE!!
Oh!
WELL THEN, LET'S START!!!
WHAT'S THIS?! IT'S FOR THE STU-DENTS OF THIS SCHOOL, ISN'T IT!
OR "THE SCHOOL'S MOST POPULAR TEACHER HAS ONE"
"If you order the most popular menu in the cafeteria the auntie there will give you a stamp" It says!
Q.15 Tateishi High's No. popular teacher has any Hint? Male.
1-2 Balloon Class Room
WAAH!!

THIS IS AMAZ-ING——!!!
Wah!
みっちー!
Woooo!
This place is awe-some!
DON'T POP THEM.
Waaah!
YEAH, "SWIM AND HAVE FUN" IS WHAT THE ROOM SAYS I guess.
YOU ONLY FILLED A CLASS-ROOM WITH BAL-LOONS?
How simple.
In charge of reg-ulating the pressure, Mitchy.
Pop Pop Pop Pop
Watch out don't pop them.
AH,
AHAHA-HAHAHA-HAHA!!
By the way Tanaka-kun, you're in way too low spirits!
IT'S BECAUSE TOMO LOVES FESTIVALS!
SHE IS REALLY IN HIGH SPIR-ITS
DOESN'T IT SEEM LIKE SHE'S ACTING CHEERY?
REALLY?
SOME-HOW

RATTLE
RATTLE RATTLE
WOOOSH
HM...?
IS THAT SO?
Please be sure not to go down to the sea shore——
For the time being in Y city a heavy rain and gale warning has been announced.
This is an announcement for all the visitors
Ding Dong
Ding Dong
The Outside Warning
ANRI,
I'LL GO AROUND A LITTLE TO SOME OTHER PLACES!
THIS COAT
KEEP IT FOR ME!
OK
I repeat
For the time being in Y City
SHE'S FINE.
SEE?

JUST NOW, A WARNING HAS BEEN ANNOUNCED THROUGH THE SCHOOL BROADCAST.
LET'S GO BACK.
WHAT ARE YOU DOING?
SAEKI-SAN!
Flinch
AND IT'S RAINING, TOO.
WHEN I SAW YOU FROM THE SCHOOL BUILDING,
I WAS SURPRISED
Eh
Turn slowly

WAI-
HEY, ARE YOU LISTEN-ING?
I SAID, IT'S DAN-GER-OUS
?
IT'S FINE THOUGH...
TURN
NEE, TOMO-CHAN,
WILL YOU SHOW ME YOUR WRIST WATCH?
EH
AFTER YOU DO, I'LL GO BACK.
THIS STONE'S
PRETTY, ISN'T IT?
I'VE THOUGHT THIS, THE TIME I SAW IT BEFORE

AH.
AH!
YEAH,
THAT'S A COINCIDENCE.
THE JANITOR TANAKA-SAN'S KEY HOLDER...
HAS THE SAME STONE
DAMN.
IF I GIVE THIS BACK TO YOU,
WILL YOU STOP GOING NEAR TANAKA-SAN?
I,
.....
I DON'T UNDERSTAND...
SHUT UP!!
Drip

DRIP
BUT SAEKI-SAN,
YOU'RE ADDRESSING HIM WITHOUT ANY HONORIFIC-
I DON'T!
RAIN
ALSO, STOP CALLING HIM RIKU-NII!
HE'S AN ADULT
TEACHER, ISN'T HE!
YOU DO!
I KNEW IT!
THE TIME FROM THE FIREWORKS DISPLAY
I SAW YOU——
!
WOOSH
EH?!
...

SLAP!
NOOO ...!!
WHAT ARE YOU DOING?!
THAT'S MY LINE!!!
DASH
!
STOP IT...!
HEY!
STOP
EH... WA-... IT.

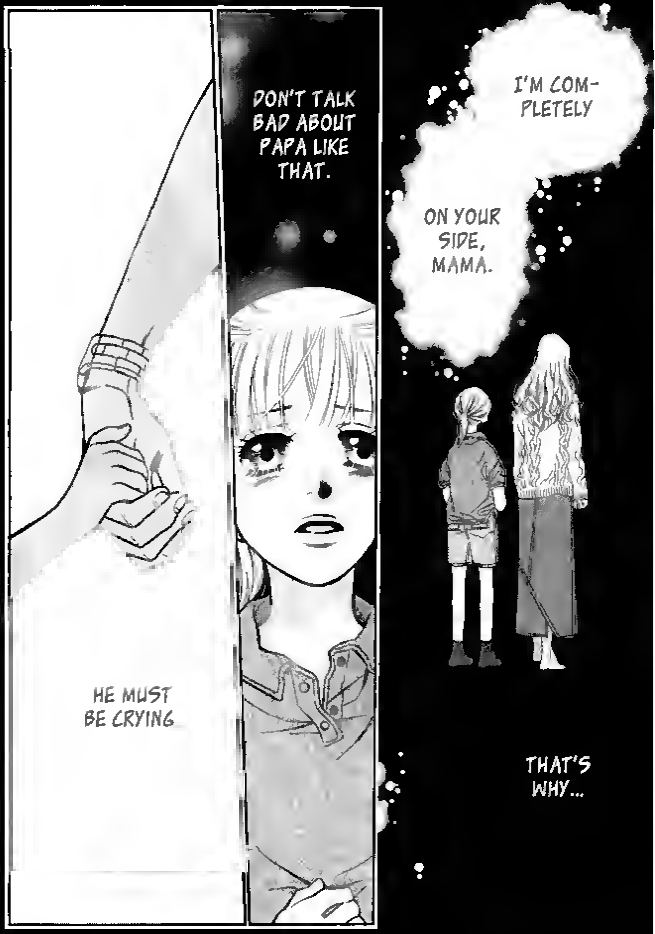
IT'S DANGER-OUS...
HEY!!
SPLASH
FSSHHH FSSHHH FSSHHH
FOUND IT!!
AH!
SLIP
THUD
OU..
CH..
TIROB

.....
SA-...
FSSHHH
FSSHHH
I GOT-...
FSSHHH
FSSHHH...
SAKU-RAI...
WHOOSH
SAKU-RAI-SAN!!

BOOM...
FSSHHH FSSHHH!!
NO WAY!
WHERE?
SAKURAI-SAN!
WHERE ARE YOU?!
RIKU-N!!!!!!
CHOKE
Cough Cough
STAMP RALLY!!
BAM BAM BAM
FOUND THE SCHOOL'S MOST POPULAR PERSON!!!
DOBU
GOT YOU!!
NG

Where are the stamps?
You can't have them!!
Take it out!
D-RRRR-
N...!
I have no stamps for children who don't listen to other's talk!
Ah?
Can't you catch me more gently?!
I don't want to die because of Takoyaki!!
Give us
Stamps
We got them!
Wait
Yes.
Hello!
Riku.
Eh?
What, you? What hap-
Fshh
Right now,
At the rocky stretch
Sound of waves?
It's me.

IDIOT!
IF YOU'RE AT THE BEACH, COME BACK AT ONCE!
RIGHT NOW, IT'S DAN-GERO-
SAKU-RAI-SAN WENT INTO THE SEA,
AND DISAP-PEARED.....!!
SNAP
YOU... DEFI-NITELY MUSTN'T GO IN!!
THAT'S NOT TRUE, MAMA
2-1


I'M COM-
PLETELY
ON YOUR
SIDE,
MAMA.
DON'T TALK
BAD ABOUT
PAPA LIKE
THAT.
THAT'S
WHY...
HE MUST
BE CRYING

WHO...?

"YOUKO..."
THANK GOD...
THE SECOND TIME...

Infirmary
A MAN WHO MAKES A FACE LIKE HE IS ABOUT TO CRY.....
Pat...
Pat...
Pat
There There
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN...

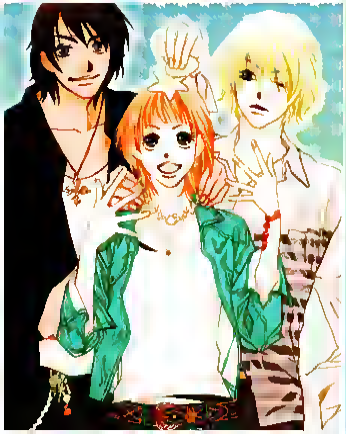
RATTLE!!
THANK YOU VERY MUCH.
YOU'RE WELCOME
ABOUT YOUR LEG,
IF IT WORSENS, MAKE SURE TO GO TO THE HOSPITAL
I'M FINE.
RIGHT NOW.
EVEN IF IT DOESN'T WORSEN, GO!!
NO NO NO
AT THE BACK OF YOUR KNEECAP THERE ARE GOING TO BE A LOT OF CORN BARNACLES!!
IT'S A SUPERSTITION, SAKURAI-SAN.
It's something every child knows, or isn't it?
HA...
I WONDER HOW THE STAMP RALLY WENT?
HA...
TOMO-CHAN.
COME
I'LL TAKE YOU HOME.

I DRIED IT OVER THERE.
HAS IT DRIED ALREADY?
THANK YOU..
YEAH,
EH, BY CAR?
WEAR THIS.
FLO
MPH
SO THAT A CERTAIN STUDENT CAN KEEP HERSELF WARM
SHOW ME HIS FACE, HUH?
HE WON'T
Your hair hasn't dried yet
AH,
A SMELL, I DON'T KNOW
Show me
Girl panties?

BAM
My first time on a kei truck.
Click
I SENT HER BACK
WHERE'S SAEKI-SAN?
IT'S A BUSINESS CAR
I don't use it very often.
UMU.
THIS?!
YES. TOMO-CHAN.
BUT TO GO DOWN TO THE BEACH WHEN IT'S SO STORMY AND AT HIGH TIDE.
I CAN'T BELIEVE IT.
SAEKI-SAN?
MICHIRU.
BECAUSE MICHIRU IS LIKE THAT..
I WON'T ASK IF SOMETHING HAPPENED, BUT..

BEING A CHILD OF THE SEA..
YOU MUSTN'T UNDERESTIMATE IT.
I CAN'T SEE...
HIS FACE.
WHAT'S WRONG?
I'M SORRY...
YES...
HE'S SCARY.
WHO IS ...
YOUKO-SAN?
I THOUGHT THAT IT MIGHT BE SAEKI-SAN'S NAME .
MY LITTLE SISTER.
JUST A LITTLE BIT...
RIKU-NII ..
YES.

Chapter 4 - END



# SORARO KAIGAN

Scanner: Nadege
Translator: Carrie
PR: jupiterpower143
Editor: love & peace
QCer: jupiterpower143
& Carrie

LOVERS DREAM
http://z8.invisionfree.com/loversdream

Lovers Dream
Needs you!
*Japanese (& Chinese) Translators*
*Cleaners, Typesetters, Editors*
Please apply and help us!
http://z8.invisionfree.com/loversdream